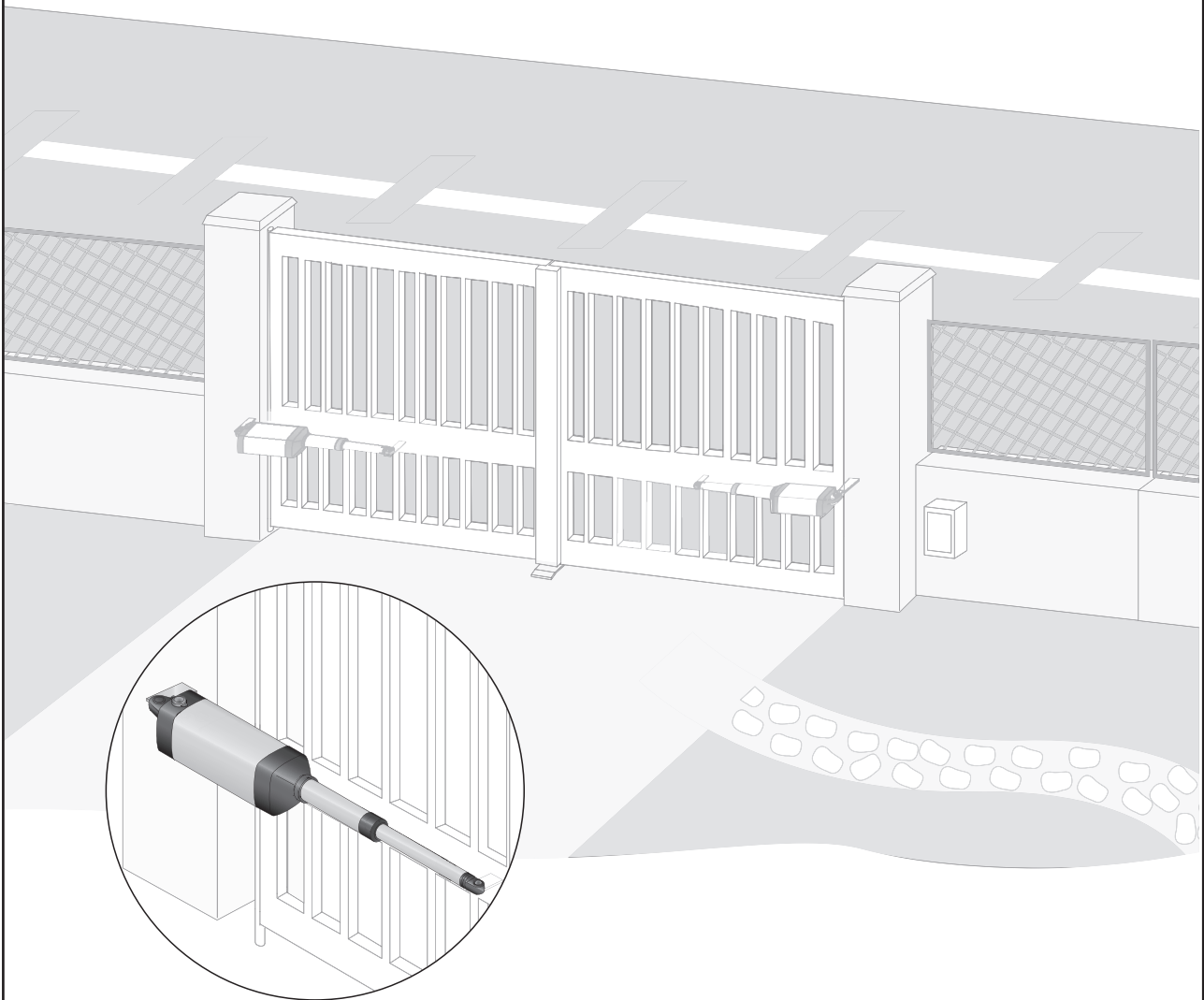


Ixengo S

- EN Installation manual
- TR Montaj kılavuzu
- FA راهنمای نصب
- AR دليل التركيب





Do not dispose of your scrapped appliances, nor your used batteries with household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical equipment waste by relocating over to a dedicated collection point for recycling.



Kullanılmıs pilleri ve diđer elektrikli-elektronik malzemeleri öpe atmayın. Bu tür malzemeleri geri dönüşüm için hazırlanan özel toplama noktalarına vermeniz gerekmektedir.

CONTENTS

GENERAL	2
SAFETY INSTRUCTIONS	2
Warning	2
Safety instructions	2
PRODUCT DESCRIPTION	3
Components	3
Dimensions	3
Application	4
POINTS TO CHECK PRIOR TO INSTALLATION	4
Preliminary checks	4
Safety instructions	4
INSTALLATION	5
Fitting the post mounting bracket	5
Fitting the gate section mounting bracket	6
Specific installations	7
Gate section limit stops on the ground	7
Electrical connections	7
ADJUSTING THE LIMIT STOPS - IXENGO S 24 V	8
Adjusting the FC1 closing limit stop	8
Adjusting the FC2 closing limit stop	8
OPERATING TEST	9
Opening the gate by hand	9
Checking operation	9
What do I do if the motor drive unit fails?	9
SPECIFICATIONS	9
NOTES	10



GENERAL

This product, installed in accordance with this guide, complies with EN 12453 and EN 13241-1 standards.

The instructions referred to in the product Installation and Operating manuals are intended to meet the requirements of property safety, personal safety and the above-mentioned standards.

Failure to comply with these instructions releases Somfy from any liability for damage that may be entailed.

We, Somfy, declare that this product is compliant with the essential requirements and other relevant stipulations of directive 1999/5/EC. A compliance declaration is available from the following address www.somfy.com/ce. (Ixengo_S)

This product can be used in the European Union and in Switzerland.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning

Important: Please comply with all instructions, for incorrect installation may cause serious injury.

Safety instructions

Before installing the motor drive system, make sure that the driven part is in good working order, that it is correctly balanced and that it opens and closes correctly.

Ensure that danger areas (where pinching, cutting, trapping may occur) between the driven parts and fixed surrounding parts due to the opening motion of the driven part are avoided.

Retain a clear 500 mm space behind each gate section when the gate is fully opened.

Any switch that does not lock into position (interphone, key switch, etc.) must be located in plain view of the driven part but away from the moving parts.

Any switch installed must be at a minimum height of 1.5 meters and not be accessible to the public, except if it works with a key.

Ensure that the motor drive system cannot be used with gate section including a wicket gate inhibiting motion (unless the motor drive cannot operate with the wicket gate open).

After installation, make sure that the mechanism is correctly adjusted and that the protection system and any manual release mechanism operate correctly.

Permanently affix the label describing the manual release mechanism close to its operating mechanism.

Wear protective glasses while performing drilling work.

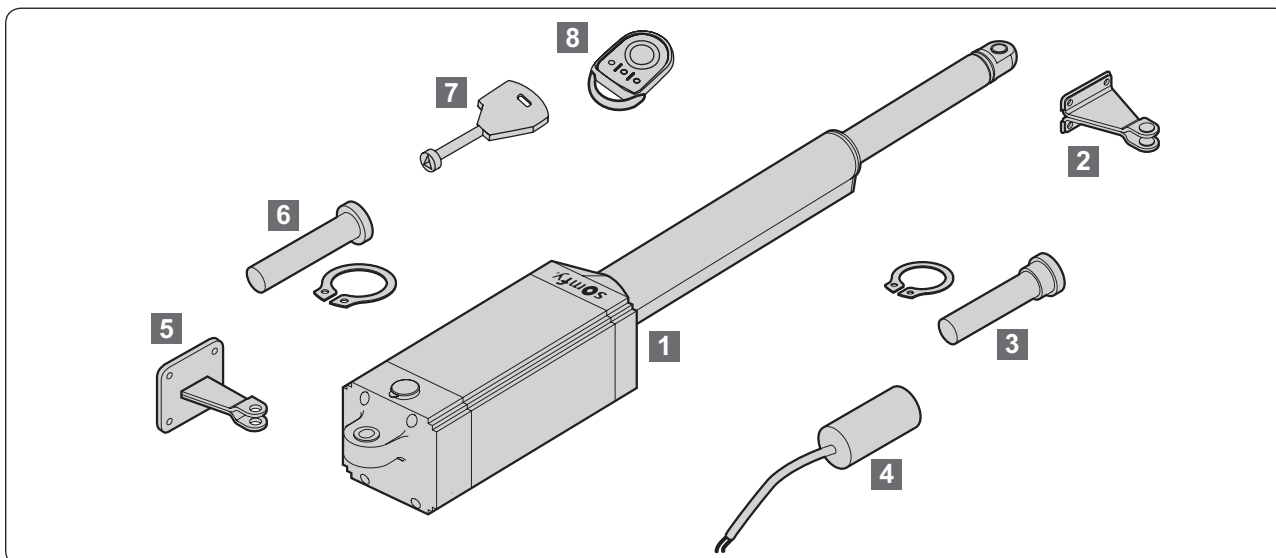
To operate, the Ixengo S system requires a 230 V - 50 Hz mains supply. The electric power line:

- must be solely reserved for use by the Ixengo S,
- must have a minimum wire cross section of 1.5 mm²,
- must be provided with protection (a 10 A fuse or circuit breaker) and a residual current device (30 mA),
- must be fitted with an omnipolar disconnection mechanism,
- must be installed in line with applicable electrical safety standards.

We recommend providing the installation with a surge arrester (in compliance with standard NF C 61740, with a maximum residual voltage of 2 kV).

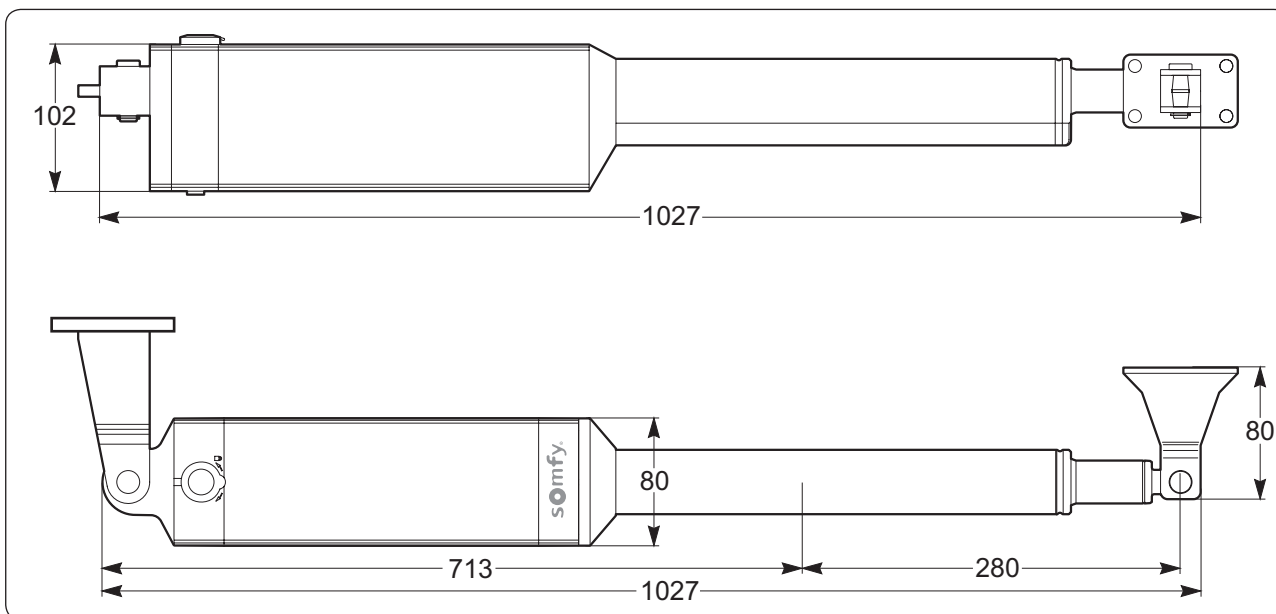
PRODUCT DESCRIPTION

Components

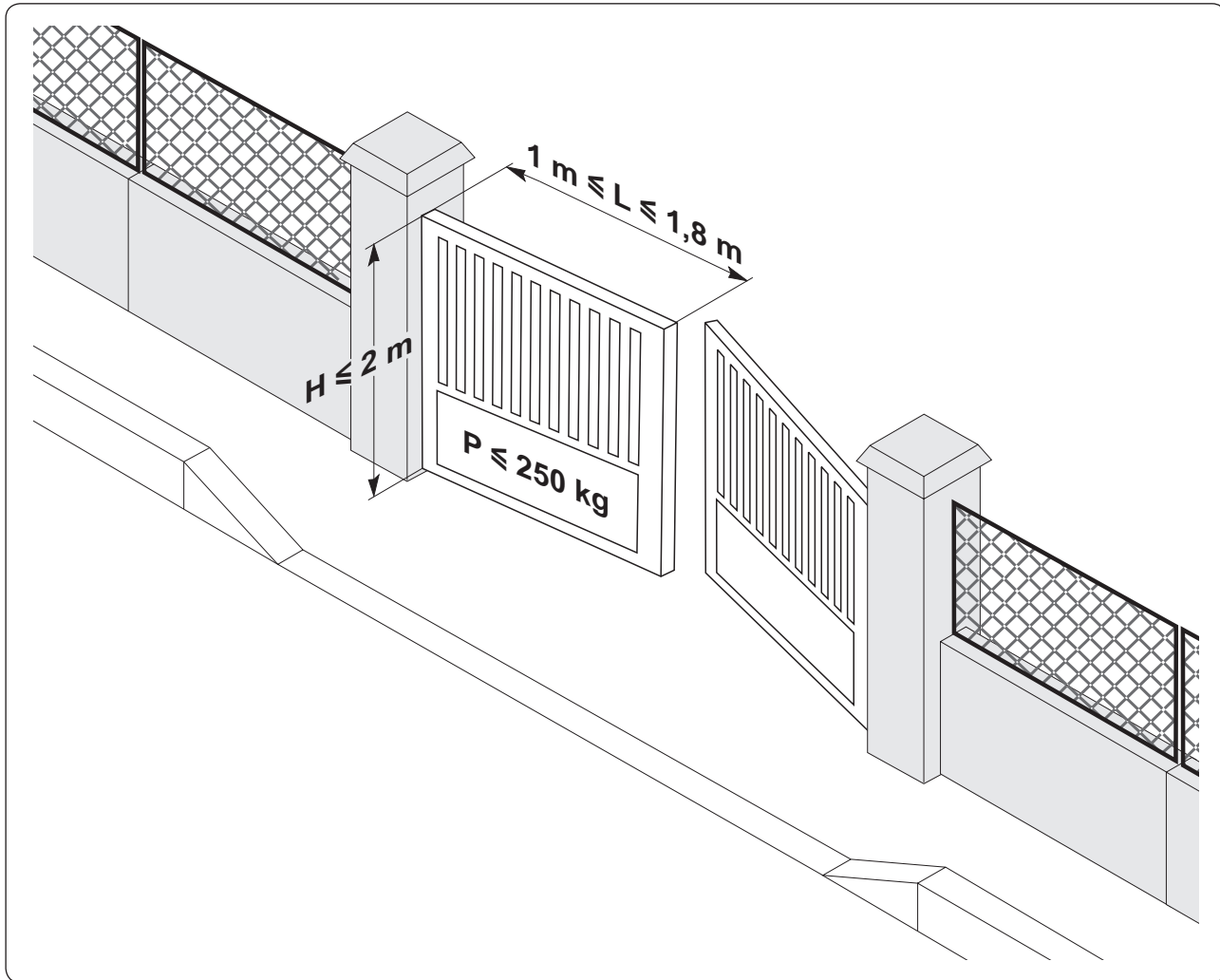


Key	Number		Description
	Kit	Motor only	
1	2	1	Ixengo_S motor unit
2	2	1	Gate mounting bracket
3	2	1	Motor/gate mounting bracket hinge pin + circlips
4	2	1	Capacitor (Ixengo S 230 V only)
5	2	1	Gate post mounting bracket
6	2	1	Motor/gate post mounting bracket hinge pin
7	1	1	Unlocking key
8	2	0	Keygo RTS remote control

Dimensions



Application



POINTS TO CHECK PRIOR TO INSTALLATION

Preliminary checks

Ensure that the gate structure is strong enough. In all cases, the drive rod must push the gate section towards a reinforced point.

It must be possible to move the gate by hand without encountering any hard point. Check that the gate is in good condition and is perfectly balanced.

The gate section limit stops mounted on the ground must be provided for both the opening and closing directions. Somfy recommends installing gate open limit stops to improve the way the gate is held open.

For an existing gate, check component wear. If necessary, repair or replace faulty or worn parts.

If the gate does not include any reinforcing, use metal reinforcing plates when attaching brackets.

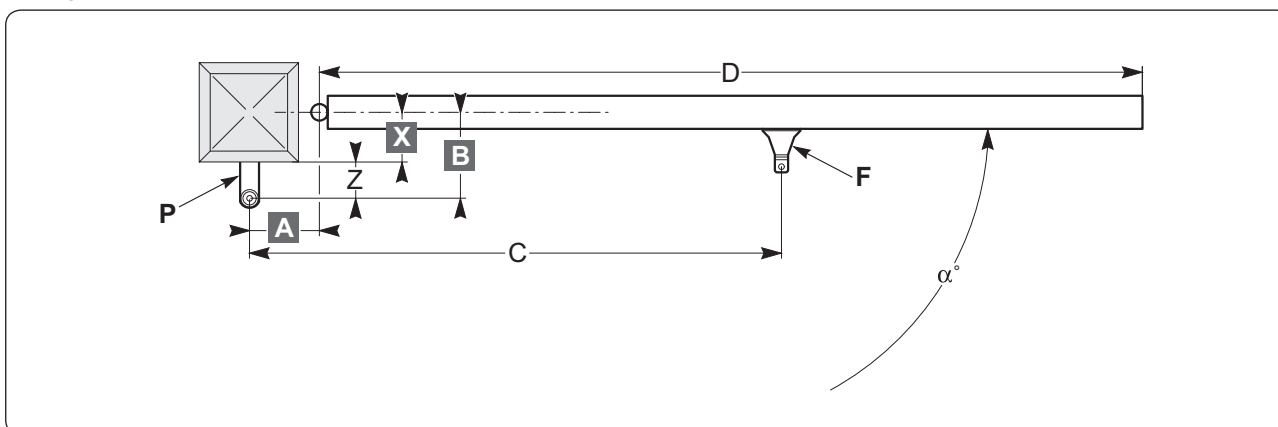
Safety instructions

Be sure to follow these safety instructions throughout installation:

- Take off any jewellery worn (bracelet, neck chain or other) during installation
- During drilling and welding operations, always wear special goggles and suitable protective clothing
- Always use proper tools
- Never connect to the mains power or the battery backup before finishing the assembly process.

INSTALLATION

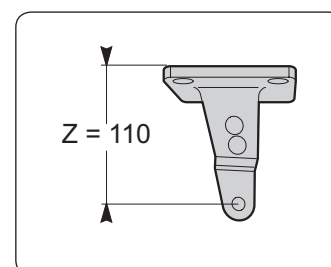
The figure below illustrates the dimensions to be defined for installation.



EN

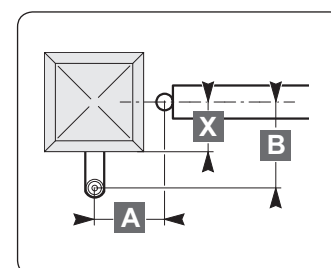
Key:

- A-B:** dimensions used to determine where to fit the post mounting bracket **P**
- C:** distance between mounts (recommended value: 993 mm)
- X:** distance from the gate centreline to the post edge
- Z:** distance between the post edge and the motor rotation centreline
- α° : gate opening angle
- P:** post mounting bracket
- D:** gate section length
- F:** gate section mounting bracket



Fitting the post mounting bracket

- Define the desired opening angle " α° ".
- Measure the **X** dimension on the gate.
- Calculate $B = Z + X$ given that $Z = 110$ mm



- From the table, choose **A** and **B** dimensions that are close to identical so as to match the opening speed and ensure proper motor drive operation. If the chosen dimensions are too far apart, gate section motion will not be constant and the push or pull torque applied will vary during motion.

The table shows the optimum **A** and **B** values for an opening of $\alpha^\circ = 90^\circ$ at constant speed.

B \ A	100	110	120	130	140	150	160	170	180
100				119	109	103	98	94	91
110				112	105	98	94	91	
120			117	105	99	94	91		
130			107	99	94	90			
140		112	100	94	90				
150		102	94	90					
160	104	94	89						
170	95	89							
180	88								α°

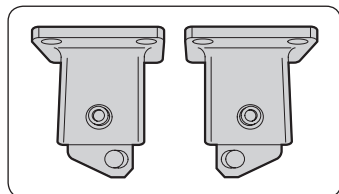
Values of "**A**" and "**B**" can be chosen from the table based on the desired degree of opening " α° ".

If dimension **B** is excessive:

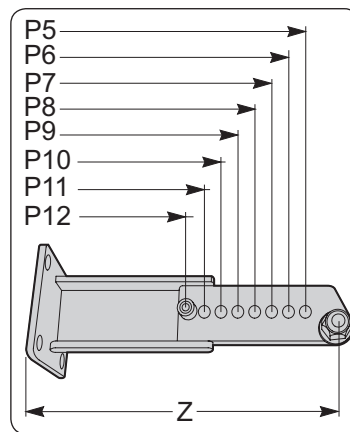
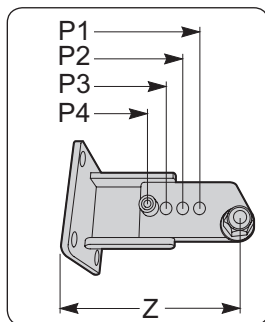
- Use adjustable mounts (9014609 or 9014610) that allow setting the following four or eight values of Z (in cases where you need to reduce or increase the value of Z):

P1: Z = 77 mm	P5: Z = 150 mm	P9: Z = 215 mm	P11: Z = 235 mm
P2: Z = 90 mm	P6: Z = 165 mm	P10: Z = 225 mm	P12: Z = 250 mm
P3: Z = 110 mm	P7: Z = 190 mm		
P4: Z = 150 mm	P8: Z = 200 mm		

Adjustable mount installation position



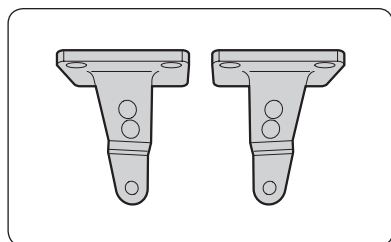
Left Right



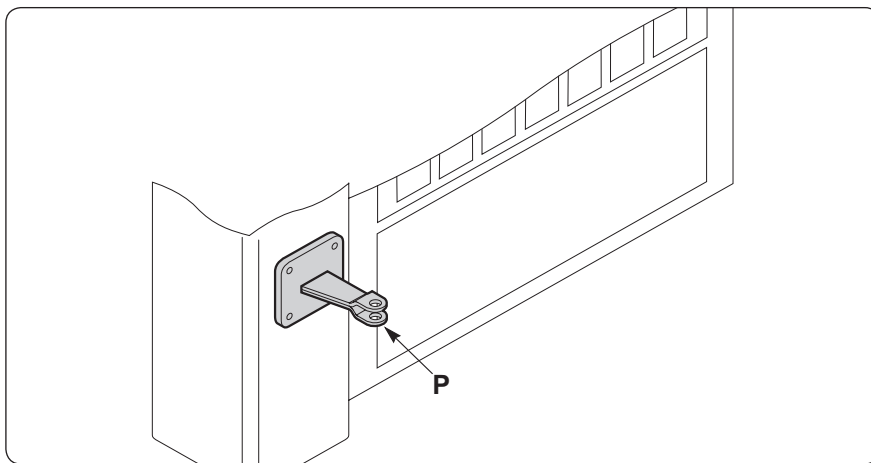
- Or move the gate hinges so as to reduce distance **B** (refer to "Specific Installations").
- Attach the mounting bracket **P**.

! *Drill and bolt the mounting bracket to the post. Use a type of mounting that suits the post.*

Mount direction



Left Right



Note: Use the large circlips to attach the mounting bracket **P**.

Example

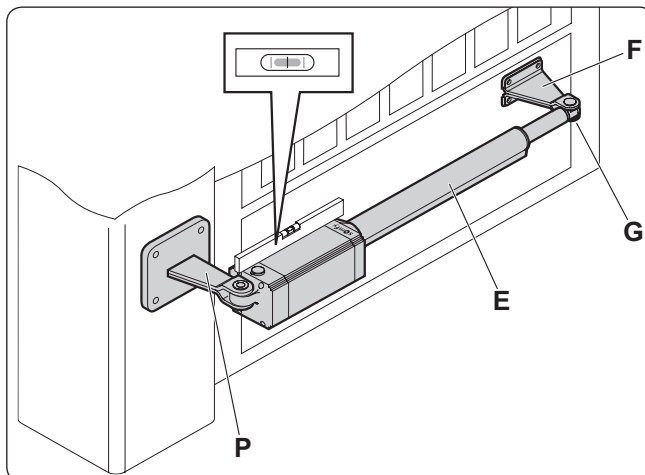
When the desired opening angle is 90°:

- Measure dimension **X** = 30 mm.
- Calculate dimension **B** = **X** + **Z** = 30 + 110 = 140 mm.
- Apply dimension **B** = 140 to the table and use a dimension **A** = 140 for a 90° opening.

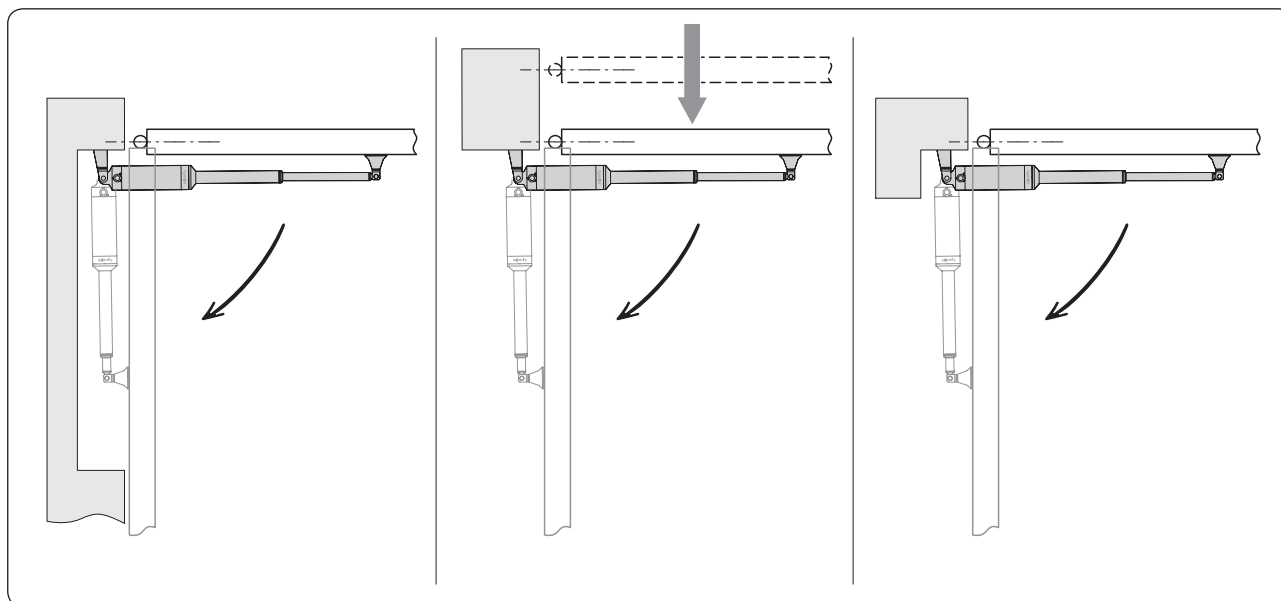
Fitting the gate section mounting bracket

Important: On the gate section, measure dimension **C** (993 mm), the length between the two mounting bracket centres. Mark the mounting axis for the gate section mounting bracket.

- [1] Release the motor drive unit **E**. Extend the drive rod till the end of its travel.
- [2] Temporarily fit the motor drive unit on its mount **P**.
- [3] Fit the gate section mounting bracket **F** onto the drive rod **E** with its pivot pin **G**.
- [4] Check that the motor drive unit **E** is horizontally aligned using a spirit level.
- [5] Attach the gate section mounting bracket **F**.



Specific installations



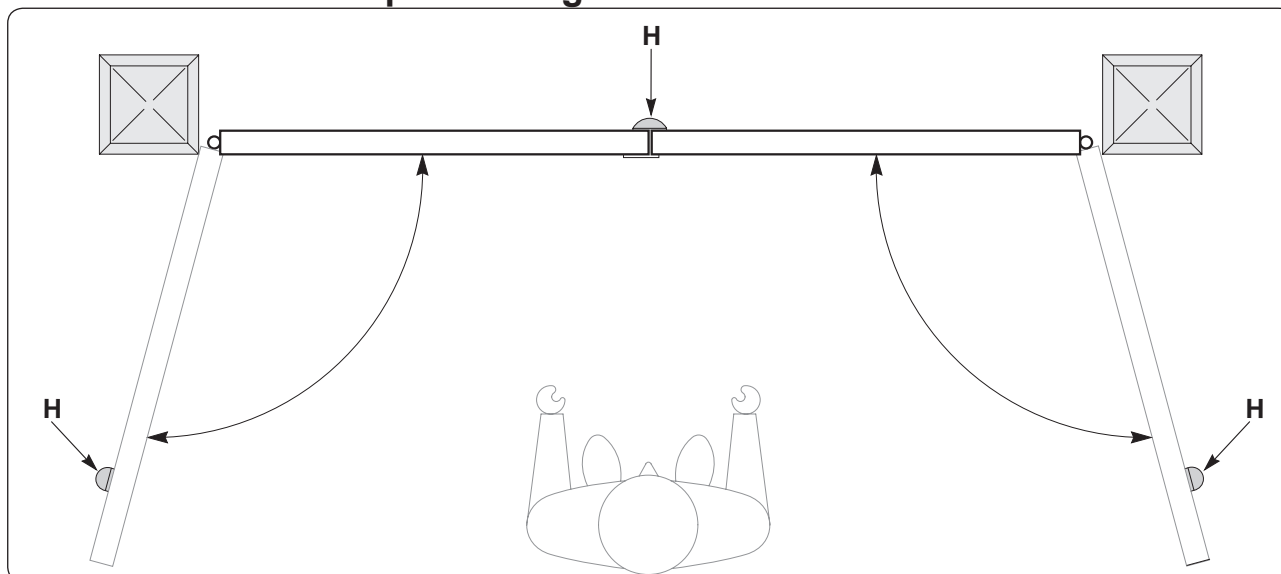
Installation with a niche
in a fence

Moving the gate
hinge

Installation with a niche
in a gate post

EN

Gate section limit stops on the ground



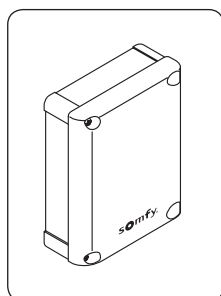
Check for the presence of the gate section limit stops **H** on the ground.

For the motor drive unit to operate correctly, using limit stops on the ground is required for both the opening and closing directions.

The ends stops in the ground apply physical pressure to the gate leaves, thus limiting the mechanical stress on the cylinders (particularly in windy conditions).

Electrical connections

Make the connections between the motor drive unit and the FX24 electronic controller for Ixengo S 24 V and FX 230 electronic controller for Ixengo S 230 V.



ADJUSTING THE LIMIT STOPS - IXENGO S 24 V

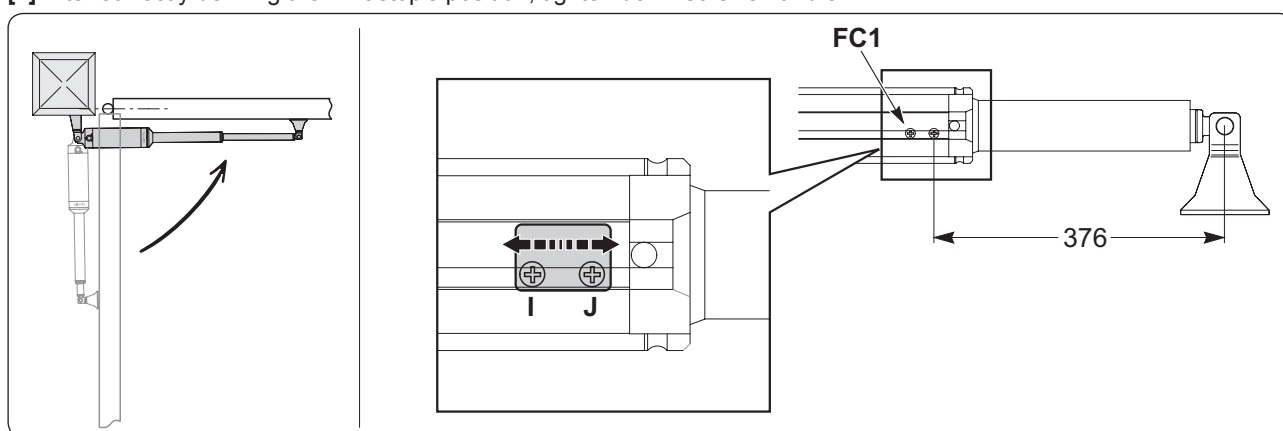
EN

Adjust the limit stops by correctly positioning the end of travel magnets on the 24 V motor drive unit.

Important: For the 230 V motor drive unit, refer to the instructions on the FX 230 electronic controller and adjust the time that the motor operates.

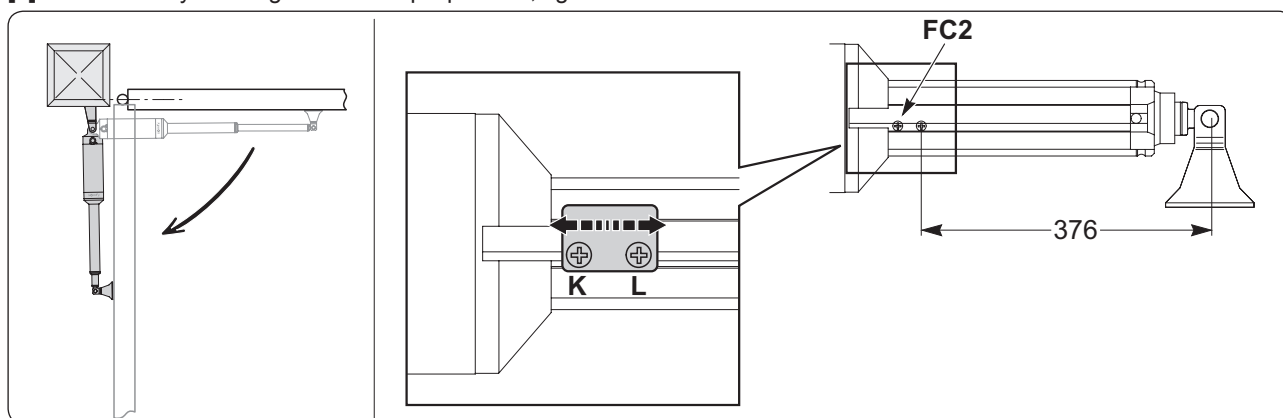
Adjusting the FC1 closing limit stop

- [1] Close the gate section.
- [2] Slacken screws **I** and **J** on the closing limit stop.
- [3] Move the limit stop so that the distance between screw **J** and the gate section mounting bracket axis is some 376 mm.
- [4] Close the gate.
- [5] If the gate section stops too soon in relation to the desired position, slightly move the limit stop towards the end of the drive rod.
- [6] If the gate section hits the limit stop on the ground when closing, and the motor drive unit reverses direction, then move the limit stop slightly towards the motor drive unit's body.
- [7] After correctly defining the limit stop's position, tighten down screws **I** and **J**.



Adjusting the FC2 opening limit stop

- [1] Open the gate section.
- [2] Slacken screws **K** and **L** on the opening limit stop.
- [3] Move the limit stop so that the distance between screw **L** and the gate section mounting bracket axis is some 376 mm.
- [4] Open the gate.
- [5] If the gate section stops too soon in relation to the desired position, slightly move the limit stop towards the motor drive unit's body.
- [6] If the gate section hits the limit stop on the ground when opening, and the motor drive unit reverses direction, then move the limit stop slightly towards the end of the drive rod.
- [7] After correctly defining the limit stop's position, tighten down screws **K** and **L**.



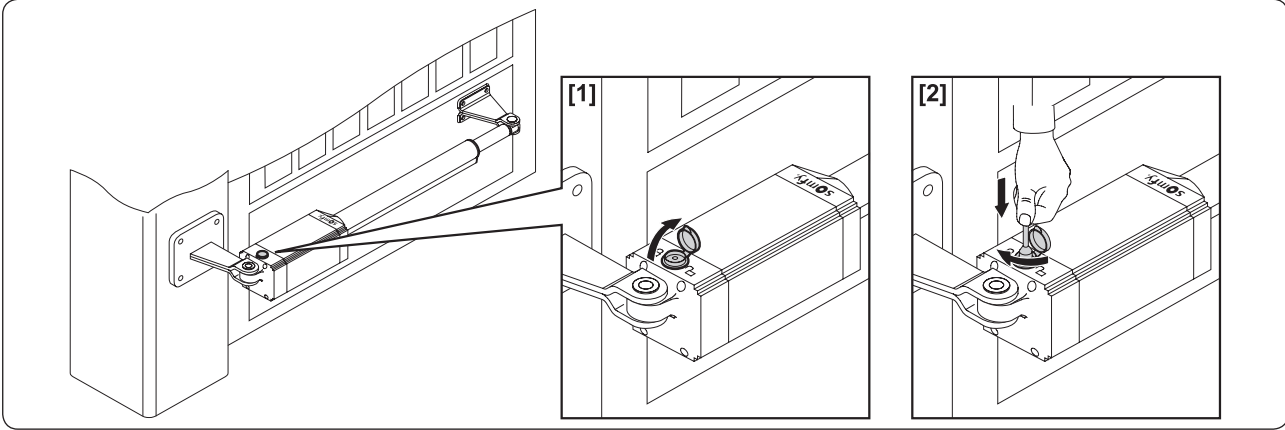
Note: When programming the electronic controller, always anticipate when the limit stops will take action. To properly press against the limit stops on the ground, the motor drive unit continues its movement for 1 or 2 cm (some 100 ms).

OPERATING TEST

Opening the gate by hand

If necessary, the motor drive unit is provided with a release key so that the gate section can be moved by hand.

- [1] After lifting the lock cover, insert the release key and turn it clockwise by 90°.
- [2] Push the gate section by hand to open the gate.
- [3] Turn the release key in the opposite direction to return to motor driven operation.
- [4] Refit the lock cover.



Checking operation

Before starting up the motor drive unit:

- Check that all components are solidly mounted
- Check all safety mechanisms for correct operation
- Check the emergency operation control
- Check that the electronic controller is operating correctly.

What do I do if the motor drive unit fails?

- Use a suitable instrument to check for the presence of voltage on the ends of the motor reduction gear unit after an opening or closing operation.
- If the drive rod does not turn in the right direction, reverse the electrical operating connections on the motor reduction gear unit.
- If the gate reverses direction after opening or closing, this means that the limit stops have not been correctly set. Refer to the section called "Adjusting the limit stops" to refine the position of the limit stops.

SPECIFICATIONS

	24 V version	230 V version
Power supply	24 V DC	230 V AC
Rotation speed	3800 rpm	2800 rpm
Power consumption	40 W	210 W
Current consumption	1.5 A	0.8 A
Push and pull torque	2000 N	2000 N
Useful travel	280 mm	280 mm
Drive rod speed	14 mm/s	12 mm/s
Obstacle detection (impact reaction)	Built-in torque limiter	Electronic clutch on the control panel
Limit stops	Built-in, magnetic and adjustable	-
Manual operation	By unlocking key	By unlocking key
Nbr. of operations per 24 hours	60 operations	60 operations
Maximum gate section length	1800 mm	1800 mm
Maximum gate section weight	250 kg	250 kg
Ambient conditions	-10°C to +60°C	-10°C to +60°C
Protection level	IP44	IP44
Lubrication	Greased for life	Greased for life
Capacitor	-	6.3 µF

İÇİNDEKİLER

GENEL BİLGİLER	2
GÜVENLİK TALİMATLARI	2
Uyarı	2
Güvenlik Talimatları	2
ÜRÜN AÇIKLAMASI	3
Bileşenler	3
Boyutlar	3
Uygulama	4
MONTAJ ÖNCESİ KONTROL EDİLECEKLER	4
Ön kontroller	4
Güvenlik talimatları	4
MONTAJ	5
Son desteğin takılması	5
Kapı bölümü desteğinin takılması	6
Spesifik montajlar	7
Yerdeki kapı bölümü limit durdurma	7
Elektrik bağlantıları	7
LİMİT DURDURMALARIN AYARLANMASI - IXENGO S 24 V	8
FC1 kapanma limit durdurmanın ayarlanması	8
FC2 kapanma limit durdurmanın ayarlanması	8
ÇALIŞTIRMA TESTİ	9
Kapının elle açılması	9
Çalışmanın kontrol edilmesi	9
Motorun tahrik ünitesi çalışmazsa ne yapabilirim?	9
TEKNİK ÖZELLİKLER	9

TR

GENEL BİLGİLER

Bu kılavuza uygun olarak monte edilen bu ürün, EN 12453 ve EN 13241-1 standartları ile uyumludur.

Ürünün montajına ve Çalıştırma kılavuzlarına atıfta bulunan bu talimatlar ürünün güvenliği, kişisel güvenlik ve yukarıda belirtilen standartların şartlarını karşılamayı amaçlamaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması, karşılaşılabilecek herhangi bir hasara yönelik Somfy'nin yükümlülüklerini geçersiz kılmaktadır.

Somfy, bu ürünün 1999/5/EC Yönergesi'nin temel şartları ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir.

Uygunluk Beyanı, AB, İsviçre ve NO'da kullanıma uygun olacak şekilde www.somfy.com/ce (Ixengo_S) adresinde bulunmaktadır. (Ixengo_S)

Bu ürün Avrupa Birliği ve İsviçre'de kullanılabilir.

TR

GÜVENLİK TALİMATLARI

Uyarı

Önemli: Tüm talimatlara uyunuz, hatalı montaj ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Güvenlik talimatları

Motor tahrik sistemini monte etmeden önce tahrikli parçanın çalışır durumda olduğundan, doğru dengelenmiş olduğunu ve doğru şekilde açılıp kapandığını kontrol edin.

Tahrikli parçanın açılma hareketi nedeniyle tahrikli parça ve etrafındaki sabit parça arasında tehlikeli bölgelerden (sıkışma, kesilme ve herhangi bir bölgenin kaptırılması gerçekleşebilir) kaçınılmalıdır.

Kapı tamamen açıkken kapının her kısmının arkasında 500 mm boşluk bırakın.

Konumuna kilitlenmeyen tüm düğmeler (dahili telefon, kilitli anahtar v.b) tahrikli parçanın karşısında ancak hareketli parçaların uzağında bulunmalıdır.

Takılan tüm düğmeler minimum 1.5 metre yüksekliğinde olmalı ve, bir anahtarla çalışması haricinde, insanlar tarafından ulaşılmamalıdır .

Motor tahrik sistemi yavru kapı engelleme hareketini içerecek şekilde kapının bölümleriyle kullanılamaz (motor tahriğinin yavru kapının açılmasıyla çalışmadığı sürece).

Montajdan sonra mekanizmanın doğru ayarlandığını ve koruma sistemi ve herhangi manuel ayırma mekanizmasının doğru şekilde çalıştığını kontrol edin.

Çalıştırma mekanizmasına yakın olan manuel ayırma mekanizmasını tanımlayan bir etiket yapıştırın.

Delme işlemi esnasında koruyucu gözlük takın.

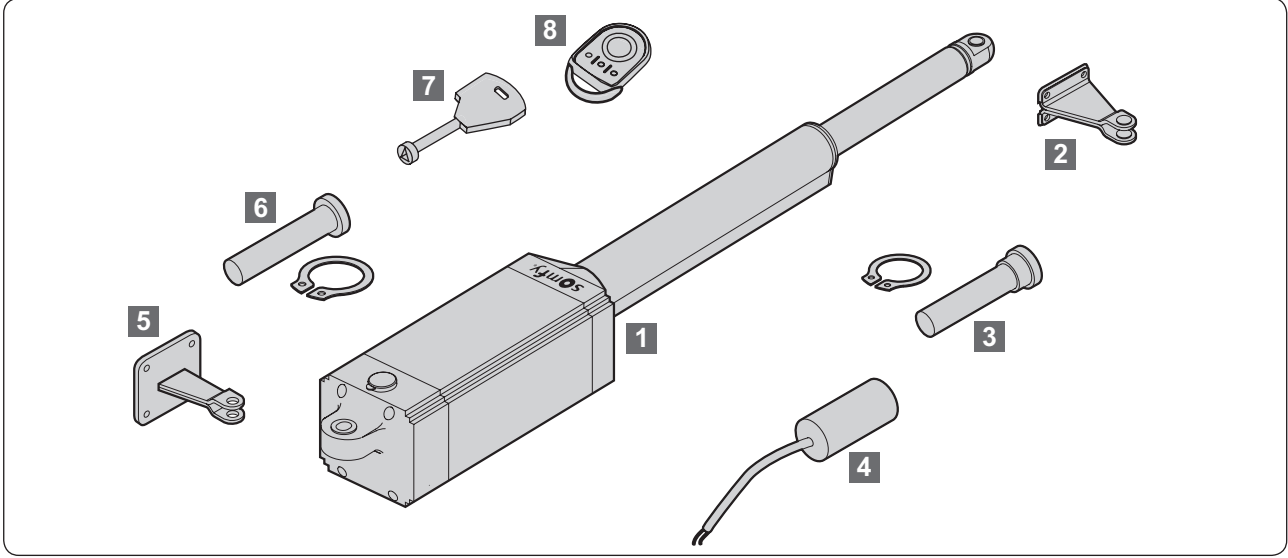
Çalıştırma için Ixengo S sistemi 230 V- 50 Hz'lik ana güç kaynağını gerektirmektedir. Elektrik güç hattı:

- tamamen Ixengo S tarafından kullanılmaya yönelik tahsis edilmelidir,
- minimum 1.5 mm² 'lik çapraz kesitli kablo kullanılmalıdır,
- koruma cihazı (10 A sigorta veya devre kesici) ve bir artık akım cihazı (30 mA) temin edilmelidir,
- omnipolar bağlantı kesme mekanizması takılmış olmalıdır,
- uygulanabilir elektrik emniyeti standartlarına göre monte edilmiş olmalıdır.

Montaja bir akım koruyucu (NF C 61740 standardına uygun, maksimum kalıntı voltajı 2 kV) takılması tavsiye edilmektedir.

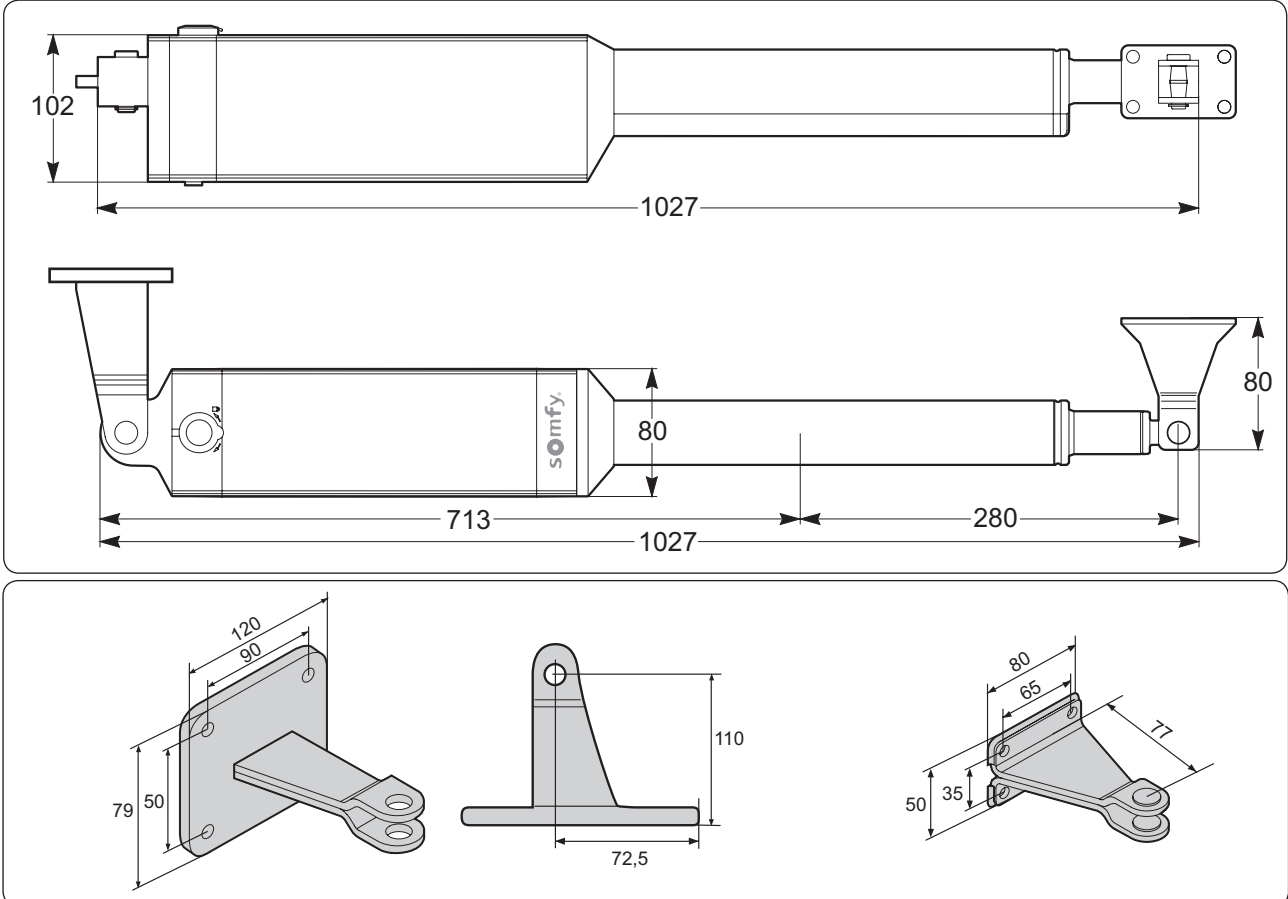
ÜRÜN AÇIKLAMASI

Parçalar

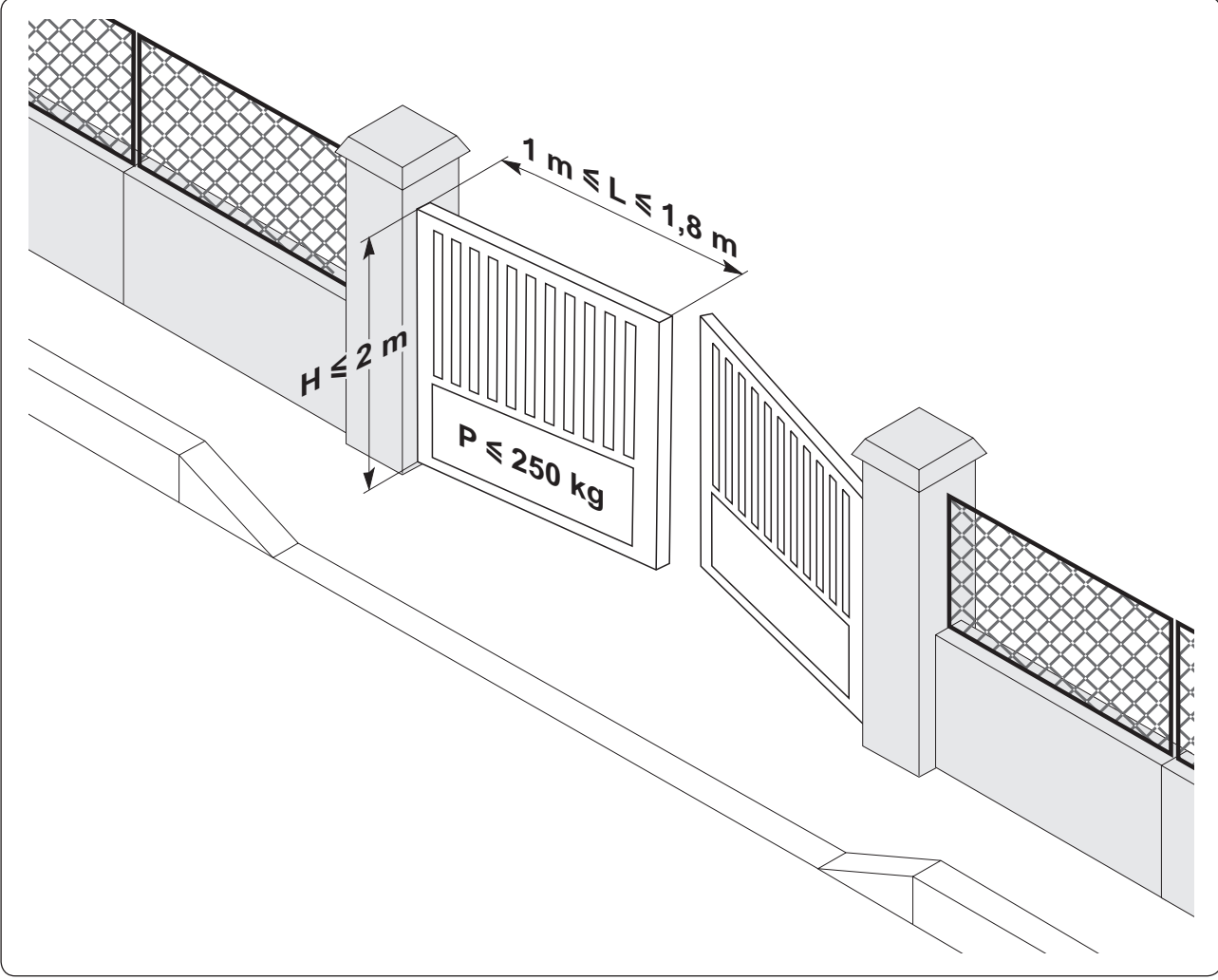


Anahtar	Sayı	Sadece motor	Açıklama
1	2	1	İxengo S motor ünitesi
2	2	1	Kapı montaj parçası
3	2	1	Motor/kapı montaj bloğu menteşe pimi + halka segmanlar
4	2	1	Kondansatör (sadece İxengo S 230 V)
5	2	1	Kapı son montaj parçası
6	2	1	Motor/kapı sonraki montaj parçası menteşe pimi
7	1	1	Kilit açma anahtarı
8	2	0	Keygo RTS uzaktan kumanda

Boyutlar



Uygulama



TR

MONTAJ ÖNCESİ KONTROL EDİLECEKLER

Ön kontroller

Kapının yapısı yeteri kadar güçlü olmalıdır. Tüm durumlarda, tahrik çubuğu takviyeli bir noktaya doğru kapı bölümüne çarpmalıdır .

Kapının herhangi bir zorlukla karşılaşmaksızın elle hareket ettirilmesi gereklidir. Kapının iyi durumda ve tam dengede olduğunu kontrol edin .

Zemine monte edilen kapı bölümü limit durdurmaları hem açılma hemde kapanma yönleri için sağlanmalıdır .

Mevcut bir kapı için parçaların aşınmasını kontrol edin. Gerekli takdirde bozuk veya aşınmış olan parçaları değiştirin. Kapıda takviye bulunmaması halinde, destekleri bağlarken metal takviye plakaları kullanın.

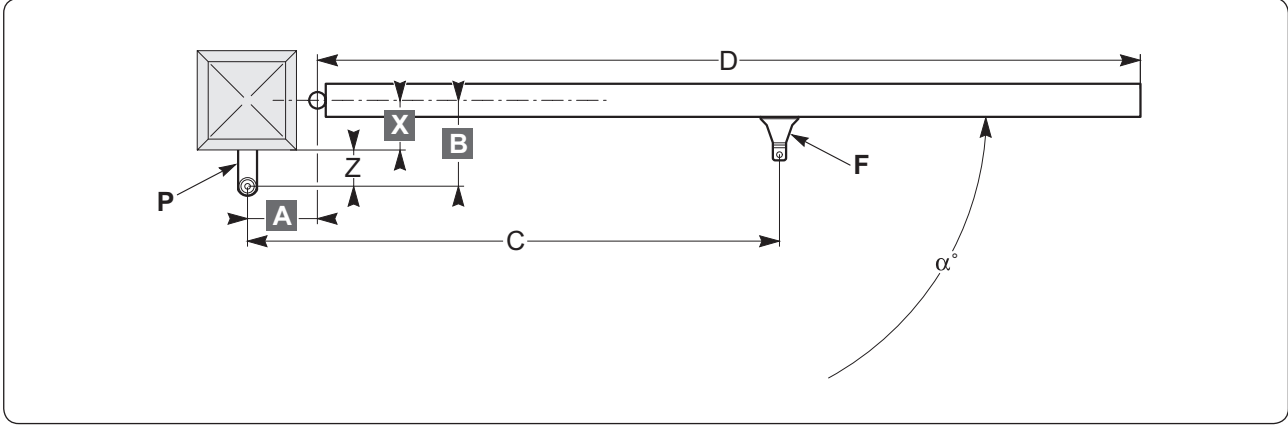
Güvenlik talimatları

Montaj boyunca aşağıdaki güvenlik talimatlarına uyulmalıdır:

- Montaj sırasında üzerinizde bulunabilecek olan tüm takıları (bilezik, zincir veya diğerleri) çıkarın.
- Delme ve kaynak işlemleri sırasında koruyucu gözlük takın ve uygun koruyucu kıyafet giyin.
- Daima uygun aletleri kullanın.
- Montaj tamamlanmadan şebekeye veya yedek aküye bağlantı yapmayın.

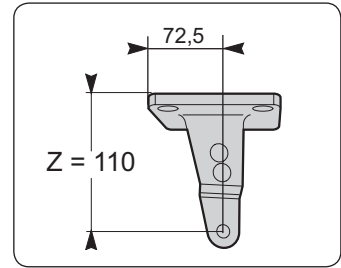
MONTAJ

Aşağıdaki şekil montaj için tanımlanacak olan boyutları göstermektedir.



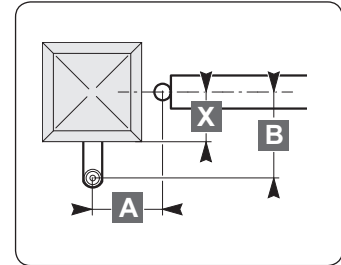
Anahtar:

- A-B:** montaj desteği **P**'nin takılacağı yeri belirlemek için kullanılan boyutlar
- C:** yataklar arasındaki mesafe (tavsiye edilen değer: 993 mm)
- X:** Kapı ekseninden son kenara olan mesafe
- Z:** son kenar ve motor rotasyon eksenini arasındaki mesafe
- α° : kapı açılma açısı
- P:** son montaj desteği
- D:** kapı bölüm uzunluğu
- F:** kapı bölüm kelepçesi



Son kelepçenin takılması

- istenen açılma açısı " α° " yı belirleyin.
- Kapıdaki **X** boyutunu ölçün.
- **B = Z + X**'i hesaplayın ; **Z = 110 mm**'dir.



- Tablodan açılma hızına uyacak ve motorun uygun tahrikle çalışmasını sağlayacak birbirine yakın olan **A** ve **B** boyutlarını seçin. Seçilen boyutlar birbirlerine çok uzak olurlarsa kapı bölümünün hareketi sabit olmayacak ve uygulanan itirme ve çekme torku hareket esnasında değişiklik gösterecektir.

Aşağıdaki tablo sabit hızda $\alpha^\circ = 90^\circ$ olarak açılma için **A** ve **B** değerlerini göstermektedir.

B \ A	100	110	120	130	140	150	160	170	180
100				119	109	103	98	94	91
110				112	105	98	94	91	
120			117	105	99	94	91		
130			107	99	94	90			
140		112	100	94	90				
150		102	94	90					
160	104	94	89						
170	95	89							
180	88								α°

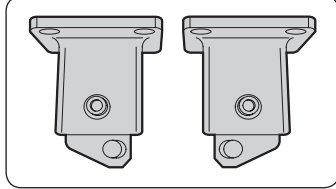
İstenen " α° " açılma derecesi temelinde tablodan "**A**" ve "**B**" değerleri seçilebilir.

B fazla ise:

• (Z değerini arttırmak veya azaltmaya gerek duyduğunuz durumlarda) Z'nin aşağıdaki dört veya sekiz değerinin ayarlanmasını sağlayan ayarlanabilir destekleri (9014609 ve 9014610) kullanın:

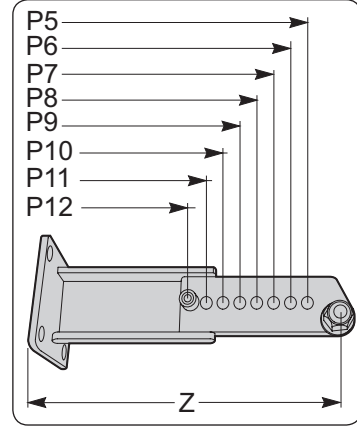
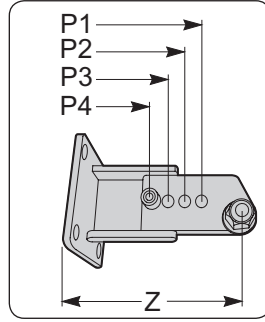
P1: Z = 77 mm	P5: Z = 150 mm	P9: Z = 215 mm	P11: Z = 235 mm
P2: Z = 90 mm	P6: Z = 165 mm	P10: Z = 225 mm	P12: Z = 250 mm
P3: Z = 110 mm	P7: Z = 190 mm		
P4: Z = 150 mm	P8: Z = 200 mm		

Ayarlanabilir destek montaj konumu



Sol

Sağ

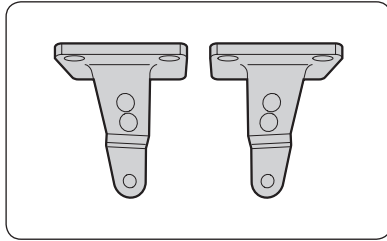


- veya **B** mesafesini azaltacak şekilde kapı menteşelerini hareket ettirin ("Özel Montajlar"a bakın).
- **P** desteğini takın.



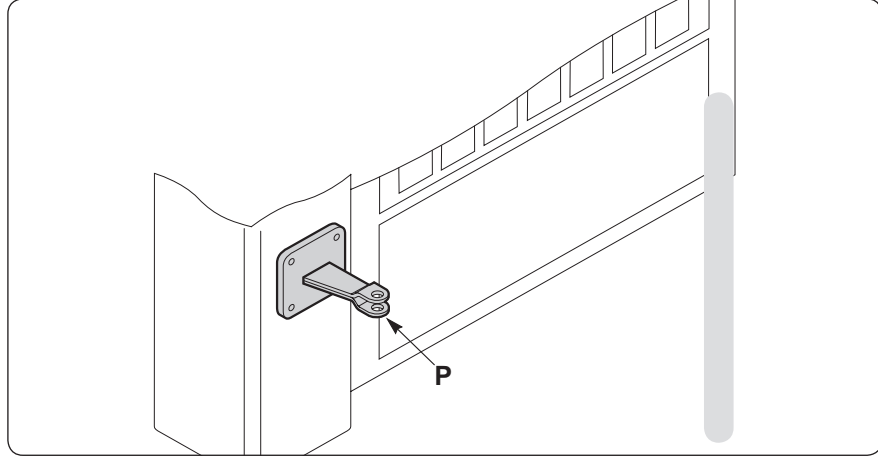
Desteği delin ve uca vidalayın.
Uca uygun olan bir destek kullanın.

Destek yönü



Sol

Sağ



Note: **P** desteğini takmak için büyük rondelalar kullanın.

Örnek

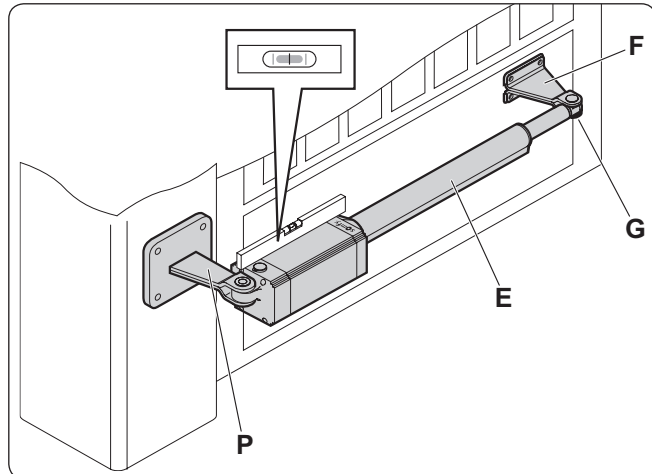
İstenilen açılma açısı 90° olduğunda:

- Boyut **x** = 30 mm olarak ölçün
- Boyutu hesaplayın **B** = **x** + **Z** = 30 + 110 = 140 mm
- **B** = 140 boyutunu tabloya uygulayın ve 90° açılma için **A** = 140 boyutunu kullanın.

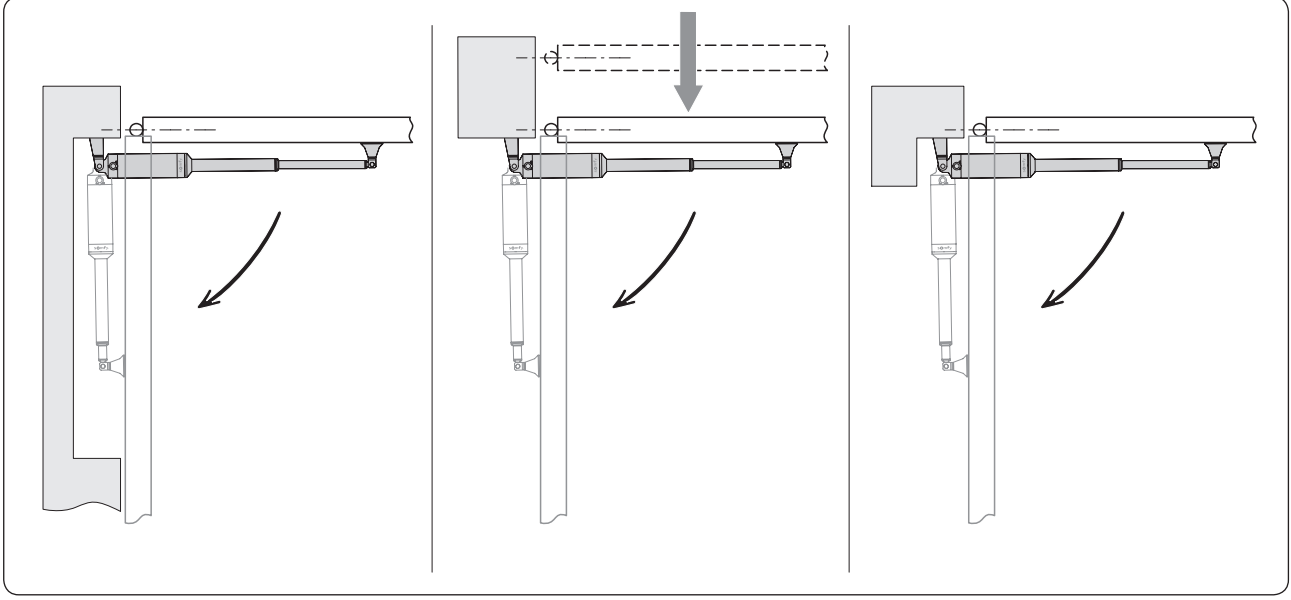
Kapı bölüm desteğinin takılması

Önemli: kapı bölümünde **C** boyutunu (993 mm), iki destek merkezi arasındaki uzunluğu ölçün. Kapı bölümü montaj desteği için montaj eksenini işaretleyin.

- [1] Motor tahrik birimi **E**'yi boşa alın. Tahrik çubuğunu hareketinin sonuna kadar genişletin.
- [2] Motor tahrik ünitesini geçici olarak **P** desteğine takın.
- [3] Kapı bölümü desteği **F**'yi pivot pimi **G** ile tahrik rodu **E** üzerine takın.
- [4] Bir su terazisi kullanarak motor tahrik ünitesi **E**'nin yatay olarak hizalandığını kontrol edin.
- [5] Kapı bölümü desteği **F**'yi takın.



Spesifik montajlar



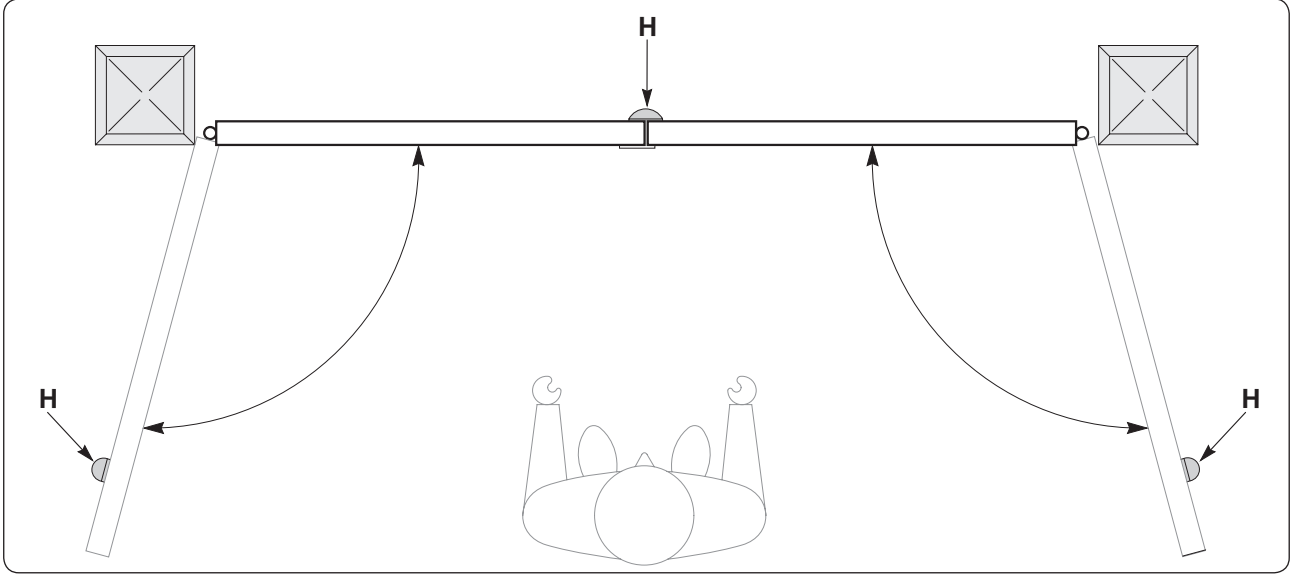
Parmaklık içine niş ile montaj

Kapı menteşesinin hareket ettirilmesi

Niş ile kapı sonuna montaj

TR

Yerdeki kapı bölümü limit durdurma



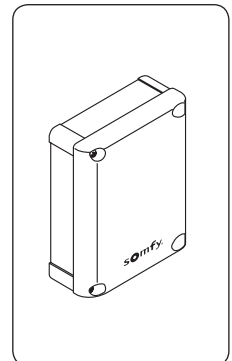
Yerde kapı bölümü limit durdurmaları **H**'in mevcut olduğunu kontrol edin.

Motor tahrik ünitesinin doğru çalışması için kapanma ve açılma yönlerinin her ikisi için de yerde limit durdurmalarının kullanılması gereklidir.

Yerdeki uç frenler kapı kanatlarına fiziksel basınç uygulamakta ve böylelikle silindirler üzerindeki mekanik stresi sınırlamaktadır.

Elektrik bağlantıları

Motor tahrik ünitesi ve Ixengo S 24 V için FX24 elektronik denetleyici ve Ixengo S 230 V için FX 230 elektronik denetleyici arasındaki bağlantıyı yapın.



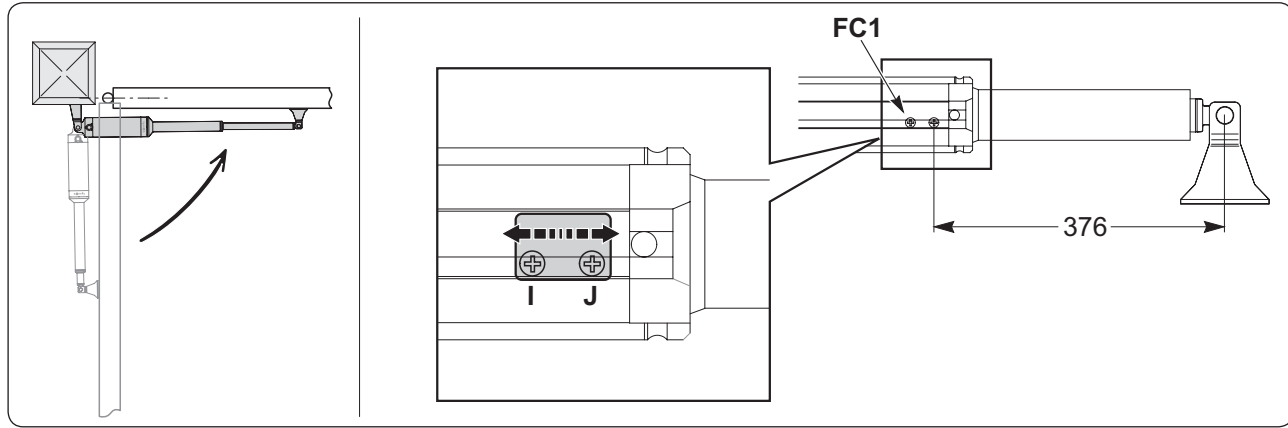
LİMİT DURDURMALARIN AYARLANMASI-IXENGO S 24 V

24 V motor tahrik ünitesi üzerindeki hareket mıknatıslarının ucunu doğru konumlandırmak suretiyle limit durdurmaları ayarlayın.

Önemli: 230 V motor tahrik ünitesi için, FX 230 elektronik denetleyicideki talimatlara bakın ve motorun çalışma süresini ayarlayın.

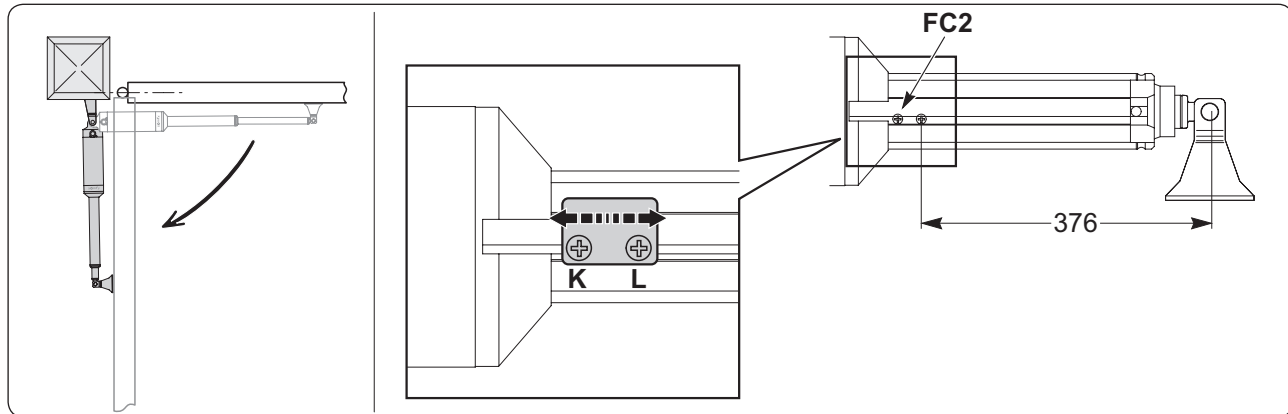
FC1 kapanma limit durdurmanın ayarlanması

- [1] Kapı bölümünü kapatın.
- [2] Kapanma limit durdurma üzerindeki I ve J vidalarını gevşetin.
- [3] Limit durdurmayı J vidası ve kapı bölümü montaj destek eksenindeki mesafe yaklaşık 376 mm. olacak şekilde hareket ettirin.
- [4] Kapıyı kapatın.
- [5] Kapı bölümünün istenen pozisyona göre çok erken durması halinde, limit durdurmayı tahrik çubuğunun ucuna doğru biraz hareket ettirin.
- [6] Kapı bölümünün kapanma esnasında yerdeki limit durdurmaya çarpması halinde, motor tahrik ünitesi hareket yönünü değiştirir, sonra limit durdurmayı motor tahrik ünitesinin gövdesine doğru biraz kaydırın.
- [7] Limit durdurmaların konumunu doğru şekilde belirledikten sonra I ve J vidalarını sıkın.



FC2 açılma limit durdurmanın ayarlanması

- [1] Kapı bölümünü açın.
- [2] Açılma limit durdurmanın üzerinde bulunan K ve L vidalarını gevşetin.
- [3] Limit durdurmayı L vidası ve kapı bölümü montaj destek eksenindeki mesafe yaklaşık 376 mm. olacak şekilde hareket ettirin.
- [4] Kapıyı açın.
- [5] Kapı bölümünün istenen pozisyona göre çok erken durması halinde, limit durdurmayı motor tahrik ünitesinin gövdesine doğru biraz hareket ettirin.
- [6] Kapı bölümünün açılma esnasında yerdeki limit durdurmaya çarpması halinde, motor tahrik ünitesi hareket yönünü değiştirir, sonra limit durdurmayı tahrik çubuğunun ucuna doğru biraz kaydırın.
- [7] Limit durdurmanın konumunu doğru şekilde belirledikten sonra K ve L vidalarını sıkın.



Not: Elektronik denetleyiciyi programlarken limit durdurmanın harekete geçeceğini gözönünde bulundurun.

Yerdeki limit durdurmaya doğru baskı yapmak için motor tahrik ünitesi 1 veya 2 cm. boyunca hareketine devam eder.

KAPININ ELLE AÇILMASI

Kapının elle açılması

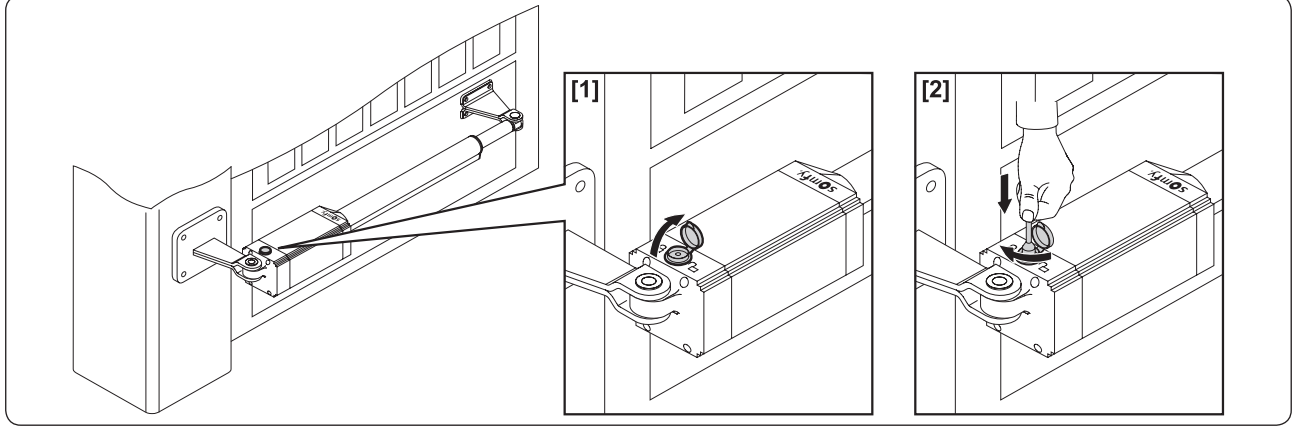
Gerektiği takdirde, motor tahrik ünitesinde bir ayırma kolu bulunmaktadır ve kapı bölümü elle hareket ettirilebilir

[1] Kilitleme kapağını kaldırdıktan sonra ayırma kolunu takın ve saat yönünde 90° döndürün.

[2] Kapıyı açmak için kapı bölümünü elle ittin.

[3] Motorun tahrikli çalışmasına dönmek için ayırma kolunu ters istikamette döndürün.

[4] Kilitleme kapağını yeniden takın.



TR

Çalışma kontrolü

Motor tahrik ünitesini çalıştırmadan önce:

- Tüm parçaların sağlam bir şekilde monte edildiğini kontrol edin
- Tüm emniyet mekanizmalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- Emniyet çalıştırma kumandasını kontrol edin.
- Elektronik denetleyicinin doğru çalıştığını kontrol edin.

Motor tahrik ünitesi çalışmadığında ne yapmalıyım?

- Açılma veya kapanmadan sonra motor redüksiyon dişlisinin ucuna elektrik geldiğini uygun bir aletle kontrol edin.
- Tahrik çubuğu doğru yönde dönmüyorsa, motor redüksiyon dişlisi üzerindeki elektrik bağlantılarını değiştirin.
- Açılma ve kapanmadan sonra kapı yön değiştireyorsa, bu limit durdurmanın doğru ayarlanmadığı anlamına gelir. Limit durdurmanın konumunu yeniden belirlemek için "Limit durdurmanın ayarlanması" başlıklı bölüme bakın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

	24 V	230 V
Güç kaynağı	24 V DC	230 V AC
Rotasyon hızı	3800 rpm	2800 rpm
Güç tüketimi	40 W	210 W
Akım tüketimi	1.5 A	0.8 A
İtme ve çekme torku	2000 N	2000 N
Gereken hareket	280 mm	280 mm
Tahrik rotunun hızı	14 mm/s	12 mm/s
Engel teşhisi (etki tepkimesi)	Dahili tork sınırlayıcı	Kumanda panelinde elektronik ayırma
Limit durdurmalar	Dahili, manyetik ve ayarlanabilir	-
Manuel çalıştırma	Kilit açma anahtarı ile	Kilit açma anahtarı ile
24 saat içinde çalışma	60 kere çalışma	60 kere çalışma
Kapı bölümü maks. uzunluğu	1800 mm	1800 mm
Kapı bölümünün ağırlığı	250 kg	250 kg
Çevre koşulları	-10 °C ila +60 °C	-10 °C ila +60 °C
Koruma düzeyi	IP44	IP44
Yağlama	Gres yağı	Gres yağı
Kondansatör	-	6.3 µF

آزمایش عملکرد

باز شدن دستی

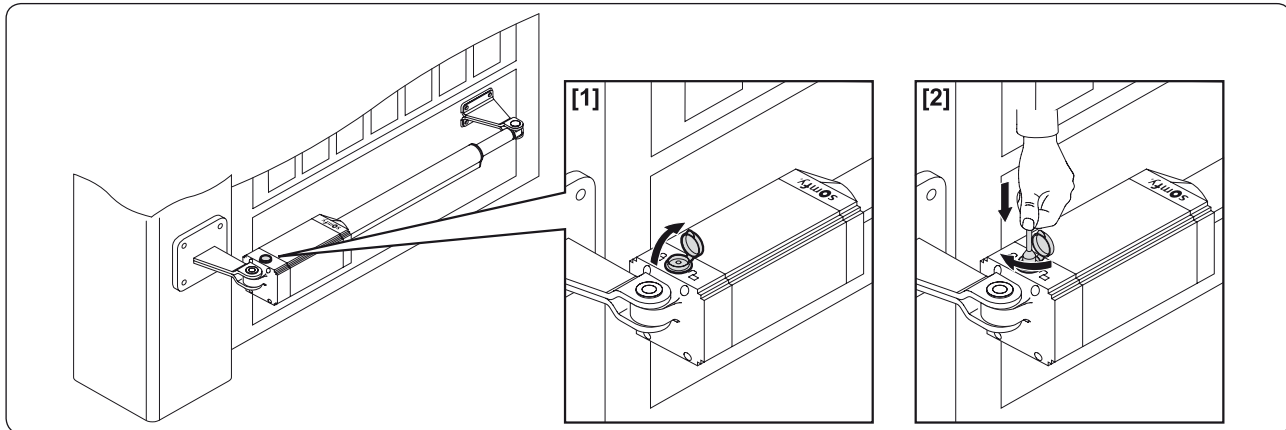
به منظور حرکت دادن دستی درب در مواقع ضروری، جك به يك كليد خلاص كن مجهز شده است.

[1] پس از برداشتن درپوش قفل، كليد خلاص كن را وارد كنيد و آنرا ۹۰° در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانيد.

[2] برای باز کردن درب، لنگه درب را به صورت دستی حرکت دهید.

[3] برای برگرداندن عملکرد موتور به حالت اولیه، كليد را در جهت عكس بچرخانيد.

[4] درپوش را در محل خود قرار دهید.



بررسی عملکرد

قبل از راه‌اندازی جك:

- مطمئن شوید تمام اجزاء به صورت محکم تثبیت شده‌اند
- عملکرد صحیح کلیه تجهیزات ایمنی را بررسی کنید
- کنترل حرکت اضطراری را بررسی کنید
- عملکرد صحیح کنترل الکترونیکی را بررسی کنید.

در صورت عملکرد غیر صحیح جك چه باید کرد

• پس از انجام حرکت باز و بسته شدن درب، با يك ابزار مخصوص، وجود جریان را در قسمت‌های انتهایی کاهنده موتور بررسی کنید.

• اگر جك در جهت صحیح حرکت نمی‌کند، اتصالات کاهنده موتور را معکوس کنید.

• اگر درب پس از باز یا بسته شدن در جهت عكس به حرکت در آید، مفهوم آن این است که متوقف کننده‌های انتهایی حرکت به طور صحیح تنظیم نشده‌اند. برای تنظیم جهت متوقف کننده‌ها، به پاراگراف "تنظیم متوقف کننده‌های انتهایی حرکت" مراجعه کنید.

مشخصات فنی

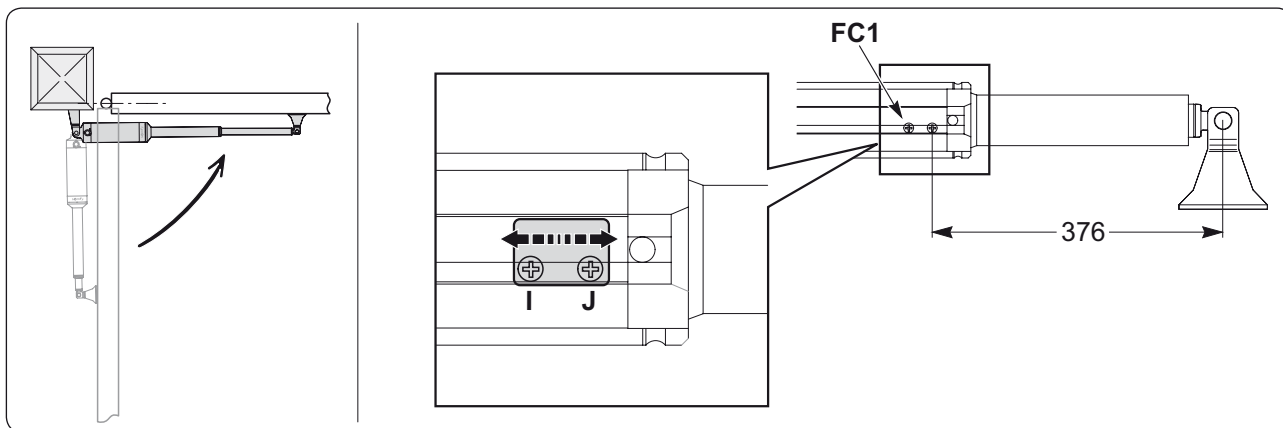
مدل 230 V	مدل 24 V	تغذیه
230 V CC	24 V CC	سرعت چرخش
2800 rpm	3800 rpm	توان مصرفی
210 W	40 W	جریان مصرفی
0.8 A	1.5 A	نیروی فشار و کشش
2000 N	2000 N	مسیر لازم
280 mm	280 mm	سرعت میله
12 mm/s	14 mm/s	تشخیص مانع (واکنش به ضربه)
وضعیت غیر خلاص الکترونیکی بر روی صفحه کنترل	محدود کننده گشتاور تعبیه شده	متوقف کننده‌های انتهایی مسیر
-	آهنرباهای ضمیمه شده و قابل تنظیم	حرکت دستی
با كليد خلاص كن	با كليد خلاص كن	تعداد حرکت در ۲۴ ساعت
۶۰ حرکت	۶۰ حرکت	حداکثر طول لنگه درب
1800 mm	1800 mm	حداکثر وزن لنگه درب
250 kg	250 kg	شرایط محیطی
+60 C° تا -10 C°	+60 C° تا -10 C°	کلاس حفاظتی
IP44	IP44	روغنکاری
گریس با دوام	گریس با دوام	خازن
6.3 μF	-	

تنظیمات متوقف کننده‌های انتهای حرکت - IXENGO S 24 V

تنظیم متوقف کننده‌های انتهای حرکت، با درست قرار دادن آهنرباهای انتهای حرکت جک 24 V انجام می‌شود. تذکرات مهم: برای جک 230 V، به راهنمای الکترونیکی کنترل FX 230 رجوع کنید و زمان کار موتور را تنظیم نمایید.

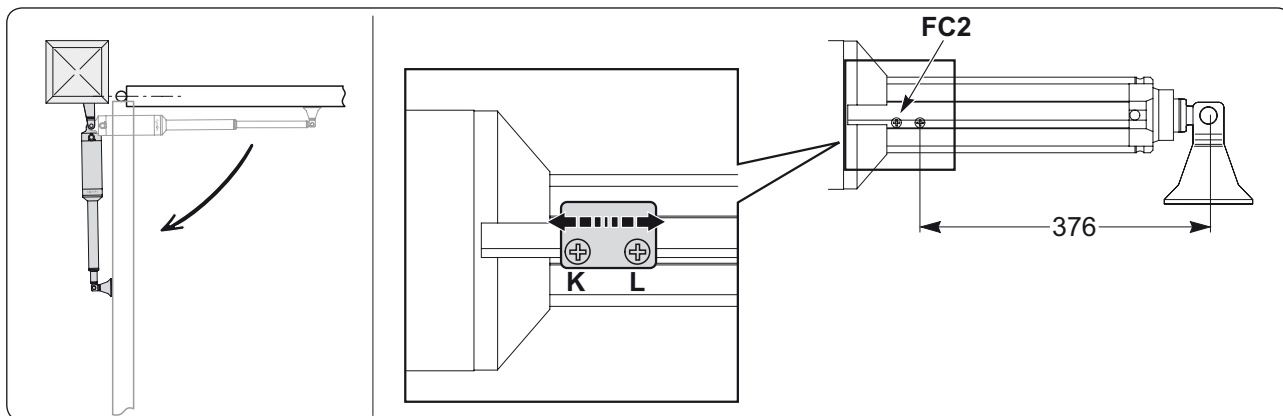
تنظیم انتهای حرکت بسته شدن FC1

- [۱] لنگه درب را ببندید.
- [۲] پیچ‌های I و J انتهای حرکت بسته شدن را شل کنید.
- [۳] متوقف کننده را به نحوی جابه‌جا کنید که فاصله بین پیچ J و محور زبانه درب حدود 376 mm باشد.
- [۴] درب را یکبار ببندید.
- [۵] اگر درب زودتر از زمان بسته شدن مورد نظر متوقف شد، متوقف کننده را کمی به سمت انتهای میله جابه‌جا کنید.
- [۶] اگر درب به متوقف کننده زمینی بسته شدن برخورد کرد و جک حرکت را معکوس نمود، متوقف کننده را کمی به سمت بدنه جک جابه‌جا کنید.
- [۷] پس از تعیین موقعیت صحیح متوقف کننده، پیچ‌های I و J را ببندید.



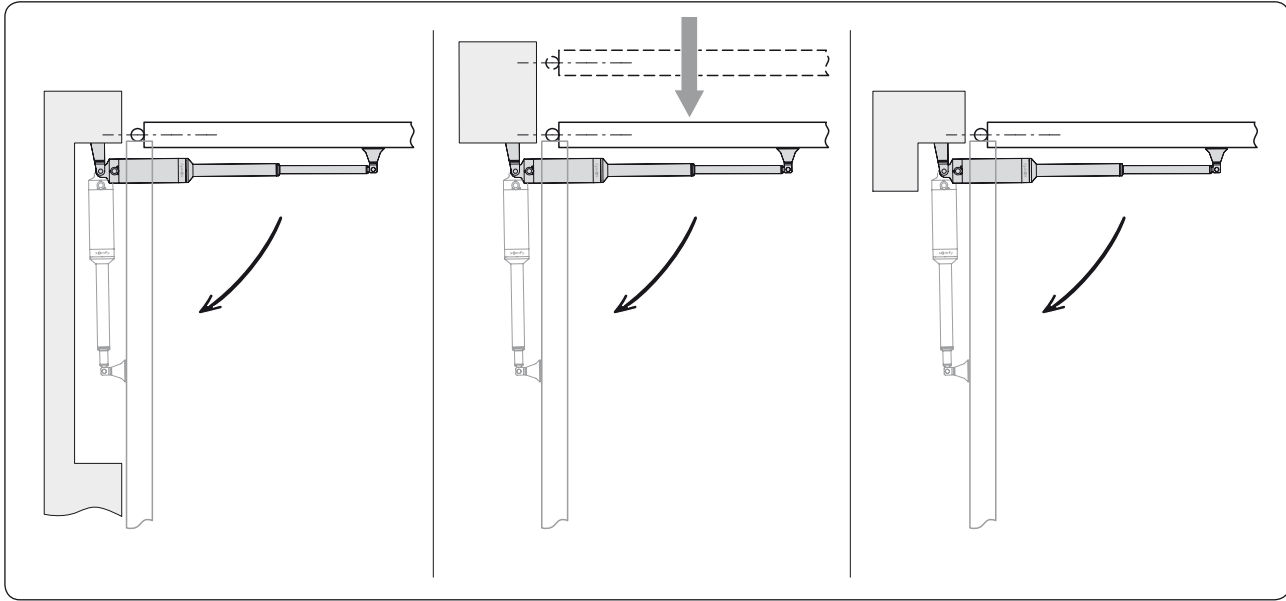
تنظیم انتهای حرکت باز شدن FC2

- [۱] درب را باز کنید.
- [۲] پیچ‌های K و L انتهای حرکت باز شدن را شل کنید.
- [۳] متوقف کننده را به نحوی جابه‌جا کنید که فاصله بین پیچ L و محور زبانه درب حدود 376 mm باشد.
- [۴] درب را باز کنید.
- [۵] اگر درب خیلی زود متوقف شد، متوقف کننده را کمی به سمت بدنه جک جابه‌جا کنید.
- [۶] اگر درب به متوقف کننده زمینی باز شدن برخورد کرد و جک حرکت را معکوس نمود، متوقف کننده را کمی به سمت میله جابه‌جا کنید.
- [۷] پس از تعیین موقعیت صحیح متوقف کننده، پیچ‌های K و L را ببندید.



تذکر: هنگام برنامه ریزی کنترل الکترونیکی، لازم است متوقف کننده‌های انتهای حرکت کمی جلوتر قرار داده شوند. به منظور ایجاد اتکای مناسب بر روی متوقف کننده‌های زمینی، جک ۱ یا ۲ سانتیمتر به حرکت خود ادامه می‌دهد (حدود 100 ms).

حالت‌های خاص نصب

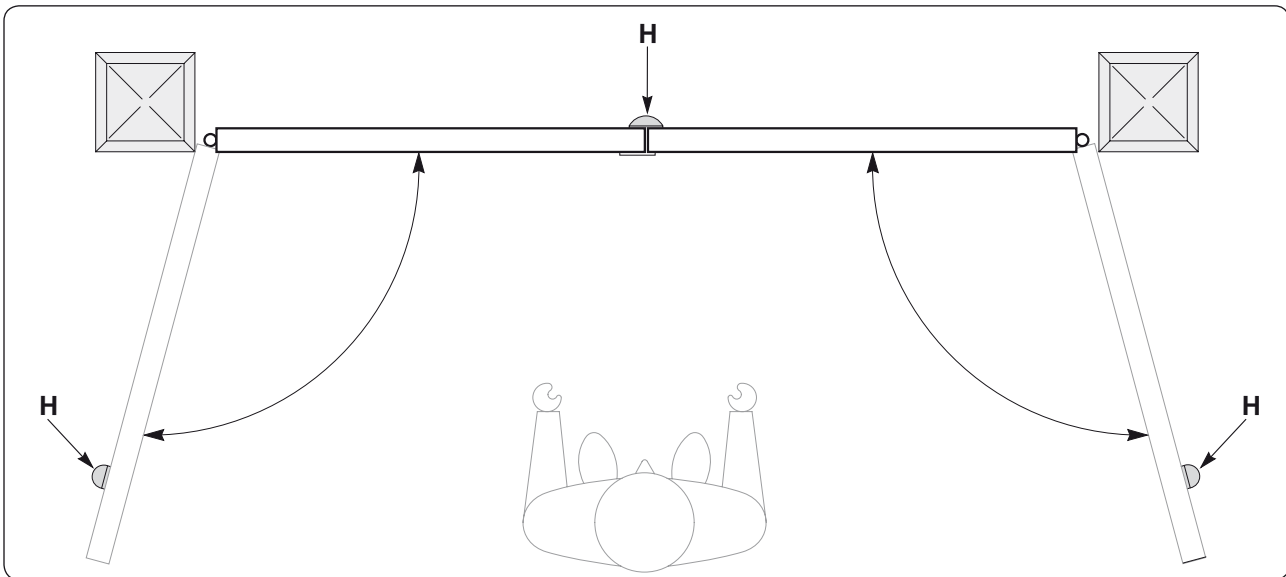


نصب در فرورفتگی
یک ستون.

جابه‌جایی لولای درب.

نصب درون فرورفتگی
دیوار.

متوقف کننده‌های زمینی درها

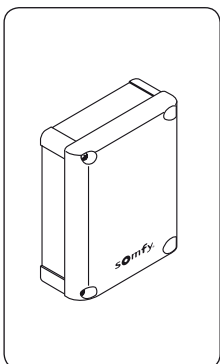


وجود متوقف کننده‌های زمینی H درها را بررسی کنید.

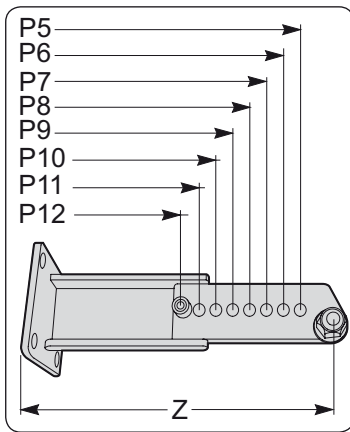
استفاده از متوقف کننده‌های زمینی هنگام باز و بسته شدن درب برای عملکرد جک، اجباری است. متوقف کننده‌های زمینی به لنگه درها فشار فیزیکی وارد می‌کنند و مانع وارد آمدن فشارهای مکانیکی به جک‌ها می‌شوند (به خصوص هنگام وزش باد).

اتصالات الکتریکی

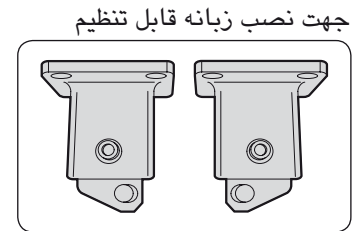
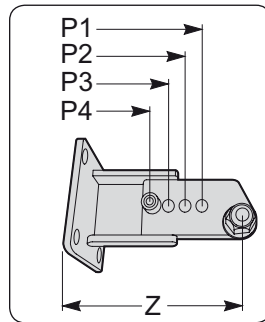
اتصالات جک با کنترل الکترونیکی FX 24 را برای Ixengo S 24 V و FX 230 را برای Ixengo S 230 V برقرار کنید.



اگر اندازه **B** خیلی زیاد باشد:
 • از زبانه های نصب قابل تنظیم (9014609 یا 9014610) که امکان تغییر ۴ یا ۸ مقدار Z را فراهم می آورد، استفاده کنید (در صورتی که احتیاج به کاهش یا افزایش مقدار Z باشد):



P11: Z = 235 mm	P9: Z = 215 mm	P5: Z = 150 mm	P1: Z = 77 mm
P12: Z = 250 mm	P10: Z = 225 mm	P6: Z = 165 mm	P2: Z = 90 mm
		P7: Z = 190 mm	P3: Z = 110 mm
		P8: Z = 200 mm	P4: Z = 150 mm

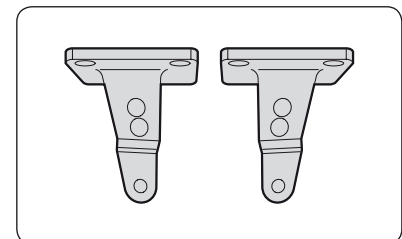
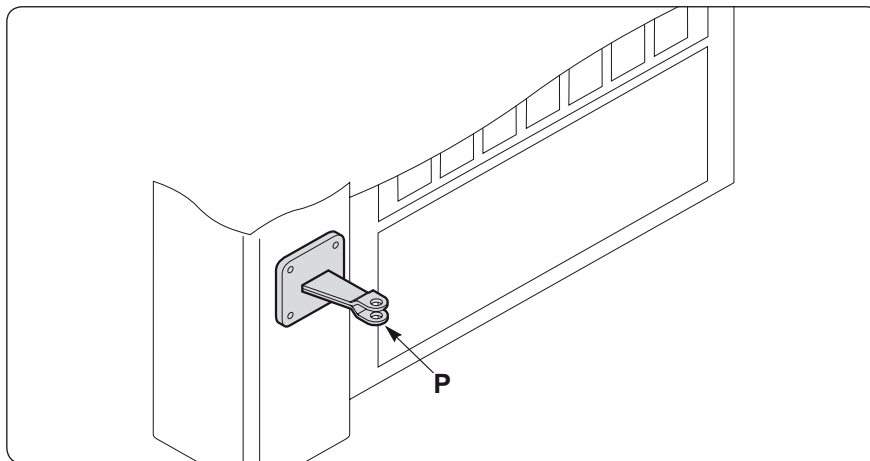


جهت نصب زبانه قابل تنظیم

• یا لولای درب را با کاهش فاصله **B** جابه جا کنید (به بخش "حالاتهای خاص نصب" رجوع کنید)
 • زبانه نصب **P** را تثبیت کنید.

⚠ زبانه را سوراخ و در ستون پیچ کنید.
 از زبانه های متناسب با پایه نگهدارنده استفاده کنید.

جهت نصب زبانه ها



راست چپ

تذکر: از خارهای فنری بزرگ برای تثبیت زبانه **P** استفاده کنید.

مثال

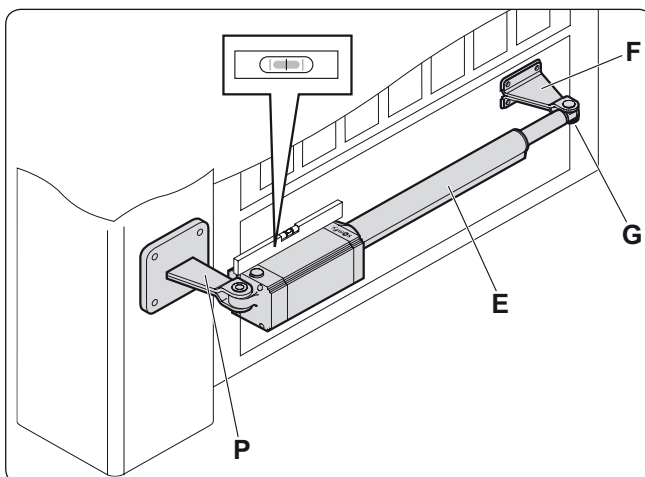
برای زاویه باز شدن ۹۰°:

- مقدار $X = 30$ mm را اندازه گیری کنید
- مقدار $B = X + Z = 30 + 110 = 140$ mm را محاسبه کنید
- اندازه $B = 140$ mm را در جدول وارد کنید و از یک اندازه $A = 140$ برای باز شدن در ۹۰° استفاده کنید.

قرار دادن زبانه نصب لنگه درب

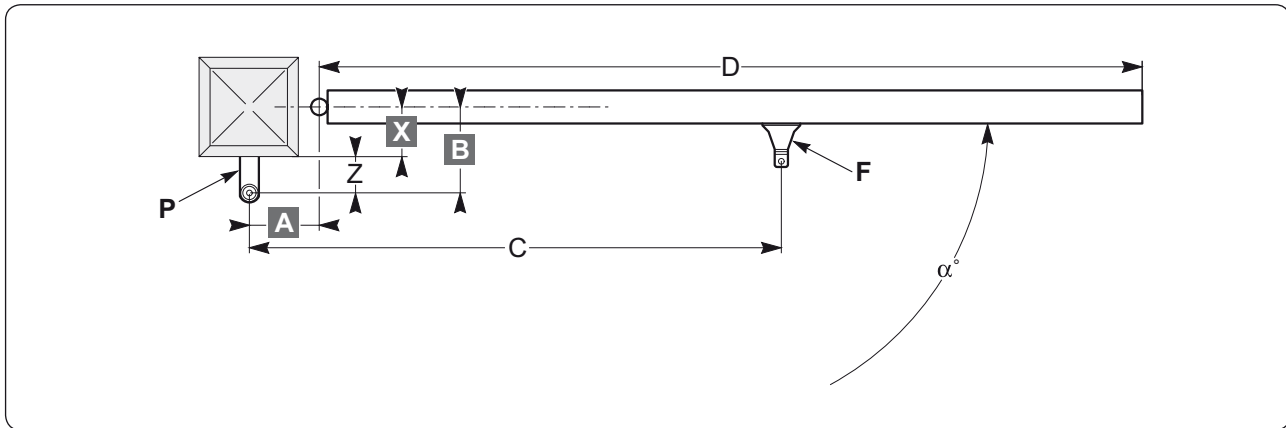
تذکرات مهم: مقدار **C** (993 mm)، فاصله بین محوری نصب دو زبانه، را روی لنگه درب اندازه گیری کنید. محور نصب زبانه لنگه درب را علامت بزنید.

- [۱] قفل جک **E** را باز کنید. میله را تا انتها بیرون بکشید.
- [۲] به صورت موقت، جک را روی پایه نگهدارنده آن **P** قرار دهید.
- [۳] زبانه نصب لنگه درب **F** را به همراه محور **G** روی جک **E** قرار دهید.
- [۴] با یک ابزار تراز، افقی بودن جک **E** را بررسی کنید.
- [۵] زبانه نصب لنگه درب **F** را ثابت کنید.



نصب

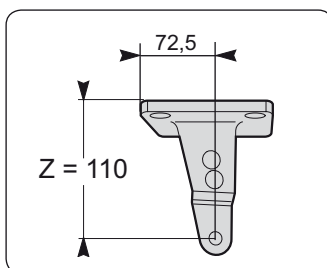
شکل زیر اندازه‌های تعیین شده برای نصب را نشان می‌دهد.



راهنما:

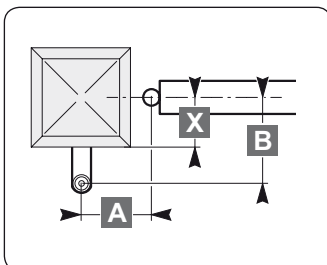
- A-B**: اندازه‌ها برای تعیین نقطه نصب زبانه **P**
- C**: مقدار بین محوری نصب (مقدار توصیه شده: 993 mm)
- X**: فاصله محور درب تا لبه ستون
- Z**: فاصله لبه ستون تا محور گردش موتور
- α° : زاویه باز شدن درب
- P**: زبانه نصب به ستون
- D**: طول لنگه درب
- F**: زبانه نصب لنگه درب.

FA



قرار دادن زبانه نصب ستون

- زاویه باز شدن دلخواه را تعیین کنید " α° ".
- مقدار **X** را روی درب اندازه گیری کنید.
- اندازه **B = Z + X** را با آگاهی از اینکه **Z = 110 mm** است، محاسبه کنید.

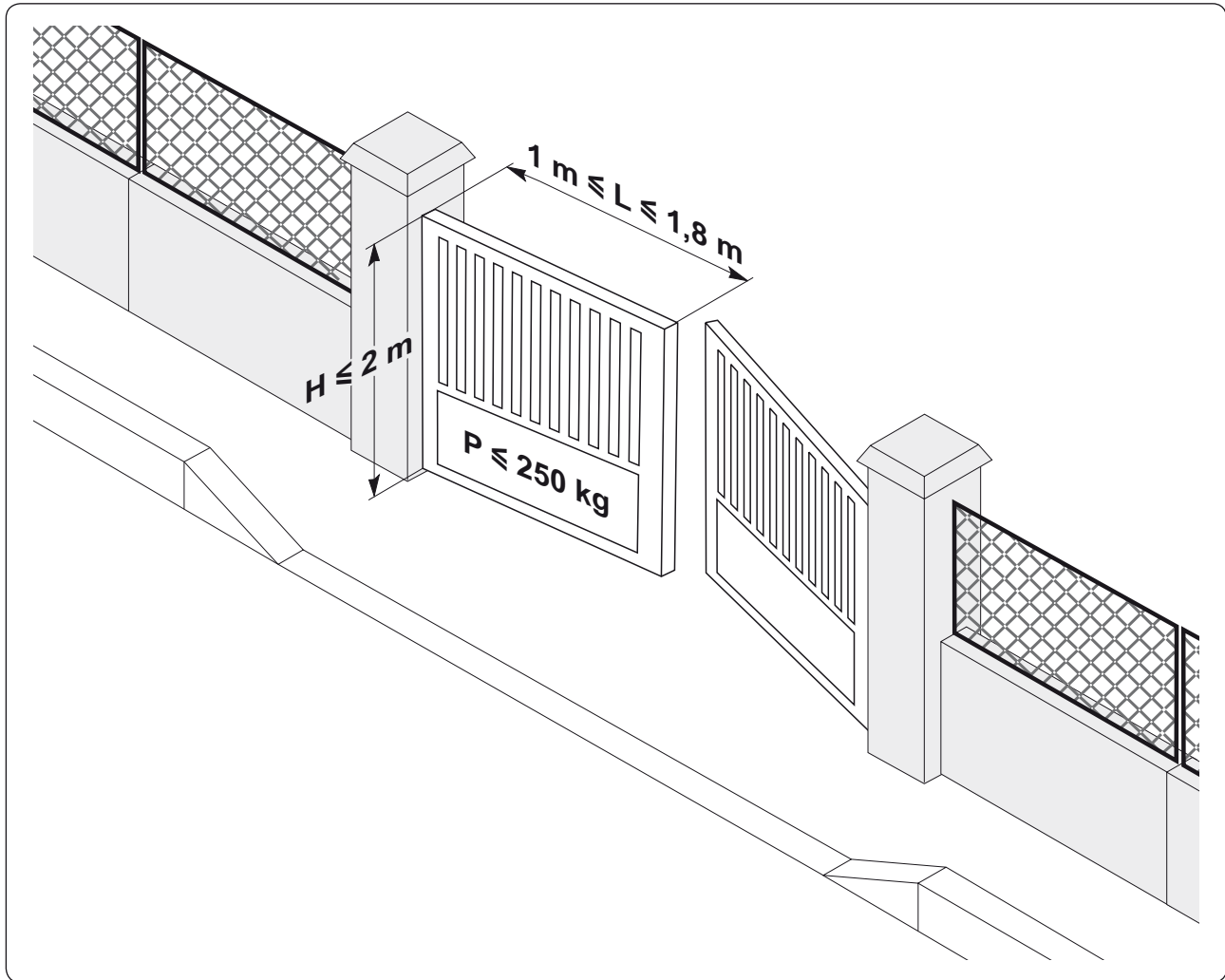


• در جدول، اندازه‌های **A** و **B** را که به طور قابل توجهی با هم تشابه دارند، جهت رعایت سرعت باز شدن درب و اطمینان از درست بودن عملکرد جک، انتخاب کنید. اگر اندازه‌ها خیلی با هم تفاوت دارند، حرکت لنگه درب ثابت نیست و نیروی کششش یا فشار هنگام حرکت تغییر می‌کند.

جدول مقادیر مطلوب **A** و **B** را برای باز شدن $\alpha^\circ = 90^\circ$ با سرعت ثابت، نشان می‌دهد.

180	170	160	150	140	130	120	110	100	A	B
91	94	98	103	109	119					100
	91	94	98	105	112					110
		91	94	99	105	117				120
			90	94	99	107				130
				90	94	100	112			140
					90	94	102			150
						89	94	104		160
							89	95		170
α°								88		180

می‌توان از روی جدول، مقادیر "**A**" و "**B**" را برحسب درجه باز شدن " α° " دلخواه انتخاب کرد.



نکاتی که باید قبل از نصب بررسی شوند

بررسی‌های اولیه

ساختار درب به اندازه کافی محکم است. در کلیه موارد، جک باید لنگه درب را به سمت یک نقطه با ثبات حرکت دهد. درب باید به صورت دستی به راحتی عمل کند. شرایط مکانیکی سالم و تعادل کامل آنرا بررسی کنید. متوقف کننده‌های زمینی در هر دو نقطه باز و بسته شدن، نصب شده‌اند. سامفی توصیه می‌کند برای بهتر نگهداشتن درب در حالت باز، متوقف کننده در قسمت باز شدن نصب شود. در صورت استفاده از درب موجود، استهلاک اجزاء آنرا بررسی کنید. در صورت لزوم، قطعات معیوب یا مستهلک را تعمیر و یا تعویض کنید. اگر درب دارای قطعه تقویتی نیست، از صفحه‌های تقویتی فلزی برای نصب گونیاهای استفاده کنید.

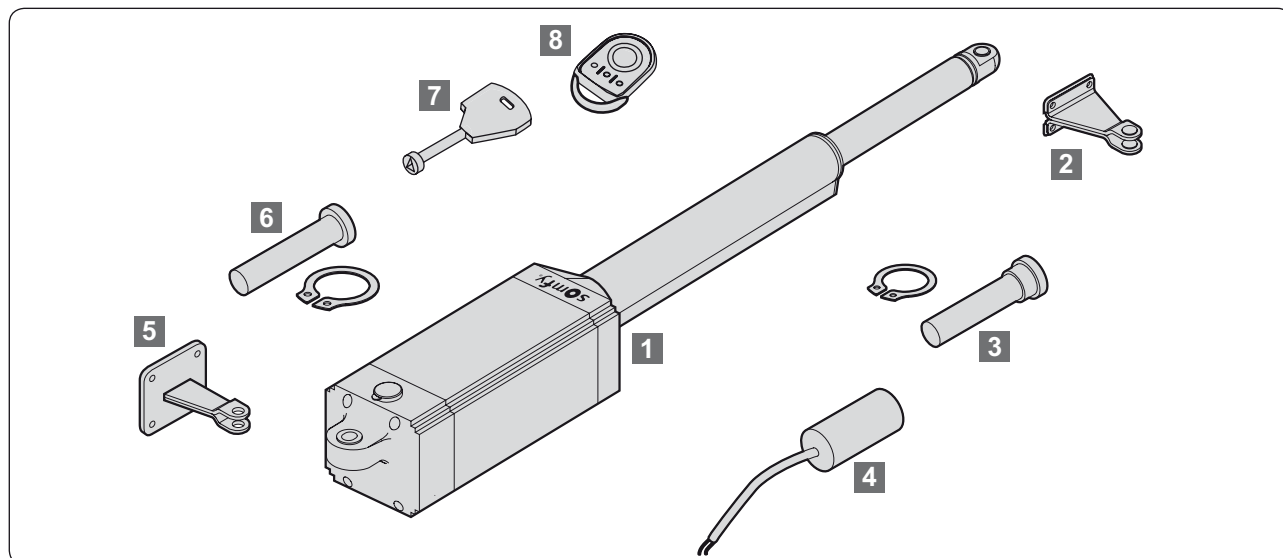
دستورالعمل‌های ایمنی

دستورالعمل‌های ایمنی باید در تمام مدت زمان عملیات نصب رعایت شوند:

- زیورآلات خود را هنگام نصب باز کنید (دستبند، زنجیر و غیره)
- اربعی عملیات سوراخ‌کاری و جوشکاری از عینک مخصوص و محافظ‌های مناسب استفاده کنید.
- از ابزار مناسب استفاده کنید
- قبل از پایان عملیات نصب، برق شهر یا باتری اضطراری را وصل نکنید.

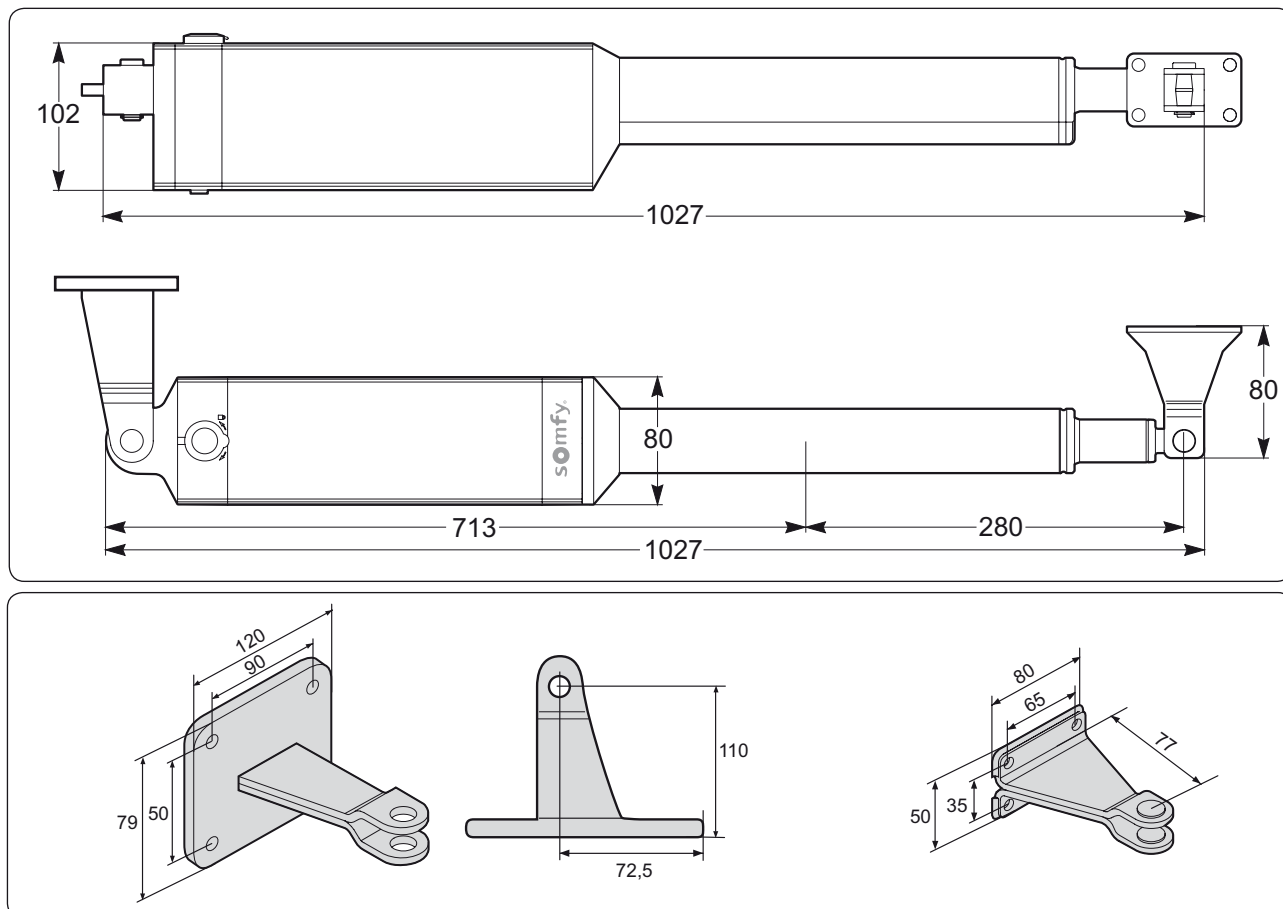
توصیف محصول

محتویات



شماره	تعداد		شرح
	کیت	فقط موتور	
1	۲	۱	موتور Ixengo S
2	۲	۱	زبانه نصب درب
3	۲	۱	محور ارتباط موتور/زبانه نصب درب + گیره
4	۲	۱	خازن (فقط برای Ixengo S 230 V)
5	۲	۱	زبانه نصب ستون
6	۲	۱	محور ارتباط موتور/زبانه نصب ستون
7	۱	۱	کلید خلاص کن
8	۲	۰	Keygo RTS

ابعاد



نصب محصول براساس دستورالعمل‌های حاضر امکان مطابقت آن را با استانداردهای EN 12453 و EN 13241-1 فراهم می‌آورد. هدف از دستورالعمل‌های نوشته شده در دفترچه‌های راهنمای نصب و استفاده از محصول، تضمین الزامات ایمنی اشیاء، اشخاص و استانداردهای مقرر است.

در صورت عدم رعایت این دستورالعمل‌ها، سامفی هیچ گونه مسئولیتی در قبال بروز خرابی‌های احتمالی ندارد. بدین وسیله، سامفی اعلام می‌دارد که دستگاه با الزامات ضروری و سایر موارد بخشنامه 1999/5/EC مطابقت دارد. گواهی انطباق محصول در آدرس اینترنتی www.somfy.com/ce قابل دسترسی است. (Ixengo_S)

محصول قابل استفاده در اتحادیه اروپا و سوئیس.

دستورالعمل‌های ایمنی

هشدار

کلیه دستورالعمل‌ها را رعایت کنید، زیرا نصب نادرست می‌تواند باعث بروز آسیب‌های جدی شود.

دستورالعمل‌های ایمنی

قبل از نصب موتور، بررسی کنید قسمت متحرك سالم است، در وضعیت تعادلی مناسب قرار دارد و به درستی بسته می‌شود. اطمینان حاصل کنید که در طول عمل باز شدن، بین قسمت‌های متحرك و قسمت‌های ثابت مجاور، نواحی خطرناک (له شدن، بریده شدن، گیر کردن) وجود نداشته باشد.

در قسمت عقب هر لنگه، در حالتی که درب کاملاً باز است، ۵۰۰ میلی‌متر فضای آزاد رها کنید. هر گونه سوئیچ بدون درپوش (اینترکام، سوئیچ کلیدی و غیره) باید در دید مستقیم درب، اما دور از قسمت‌های متحرك نصب شود. سوئیچ باید در ارتفاع حداقل ۱,۵ متری نصب گردد و دور از دسترس اشخاص باشد، جز در حالتی که با کلید کار کند. بررسی کنید موتور نمی‌تواند با مانع در برگیرنده درب عابر استفاده شود (مگر اینکه موتور بتواند با باز بودن درب عابر کار کند). پس از نصب، اطمینان حاصل کنید مکانیزم به درستی تنظیم شده است و سیستم حفاظتی و کلیه ابزارهای خلاص کن دستی به طور صحیح کار می‌کنند.

طی مراحل سوراخ کاری از عینک ایمنی استفاده کنید.

Ixengo S برای کار کردن باید با جریان 230 V - 50 Hz تغذیه شود. سیم برق باید:

- فقط برای Ixengo S در نظر گرفته شده باشد
 - مقطع آن حداقل $1,5 \text{ mm}^2$ باشد
 - دارای محافظ (فیوز یا مدار شکن 10 A) و سیستم حفاظت دیفرانسیل (30 mA) مجهز باشد
 - به یک ابزار قطع اتصال سه قطبی مجهز باشد
 - مطابق استانداردهای ایمنی برق رایج نصب شود.
- توصیه می‌شود دستگاه به یک صاعقه گیر (منطبق با استاندارد NF C 61740، جریان پسماند حداکثر 2 kV) نصب شود.

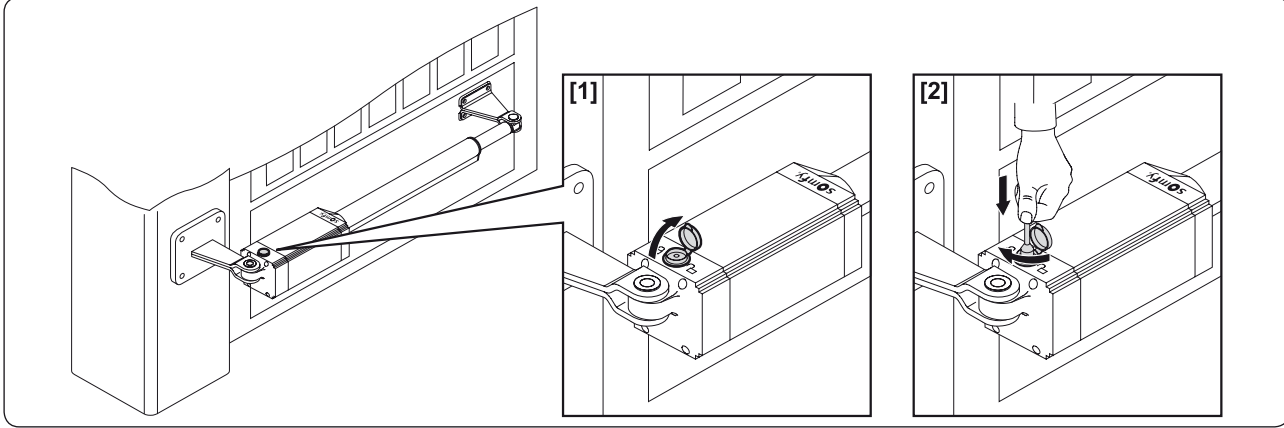
2	کلیات
2	دستورالعمل‌های ایمنی
2	هشدار
2	دستورالعمل‌های ایمنی
3	توصیف محصول
3	محتویات
3	ابعاد
4	زمینه استفاده
4	نکاتی که باید قبل از نصب بررسی شوند
4	بررسی‌های اولیه
4	دستورالعمل‌های ایمنی
5	نصب
5	قرار دادن زیانه نصب ستون
6	قرار دادن زیانه نصب لنگه درب
7	حالت‌های خاص نصب
7	متوقف کننده‌های زمینی درها
7	اتصالات الکتریکی
8	تنظیمات متوقف کننده‌های انتهای حرکت
8	تنظیم انتهای حرکت بسته شدن FC1
8	تنظیم انتهای حرکت باز شدن FC2
9	آزمایش عملکرد
9	باز شدن دستی
9	بررسی عملکرد
9	در صورت عملکرد غیر صحیح جک چه باید کرد
9	مشخصات فنی
10	یادداشت

مراجعة الأداء الوظيفي

الفتح اليدوي

عند الحاجة، يتم تجهيز آلية التدوير بمفتاح للتحريك في حالة الطوارئ لغرض تحريك مصراع البوابة يدويا.

- [1] بعد رفع غطاء القفل، أدخل مفتاح التحريك في حالة الطوارئ وأدره بمقدار ٩٠° في اتجاه دوران عقارب الساعة.
- [2] ادفع مصراع البوابة يدويا لفتح البوابة.
- [3] أدر المفتاح في الاتجاه المعاكس لإعادة تفعيل التشغيل الآلي.
- [4] أعد الغطاء إلى موضعه.



مراجعة الأداء الوظيفي

لتشغيل آلية التدوير:

- تأكد من ثبات جميع الأجزاء جيدا
- تأكد أن تجهيزات السلامة تعمل بشكل سليم
- افحص تجهيزات التحريك في حالة الطوارئ
- تأكد أن وحدة التحكم الإلكترونية تعمل بشكل سليم.

ما العمل في حالة اختلال عمل آلية التدوير

- باستخدام جهاز خاص تحقق من وجود جهد كهربائي بأطراف محرك الإدارة بعد القيام بتجربة فتح أو غلق.
- إذا لم تتحرك آلية التدوير في الاتجاه السليم، قم بعكس توصيلات تشغيل محرك الإدارة.
- إذا تحركت البوابة مجددا في اتجاه معاكس فور فتحها أو غلقها، فهذا يعني أنه لم يتم ضبط مصدات الحد الطرفي على نحو سليم. راجع فقرة «ضبط مصدات الحد الطرفي»، لتحديد موضع المصدات.

المواصفات الفنية

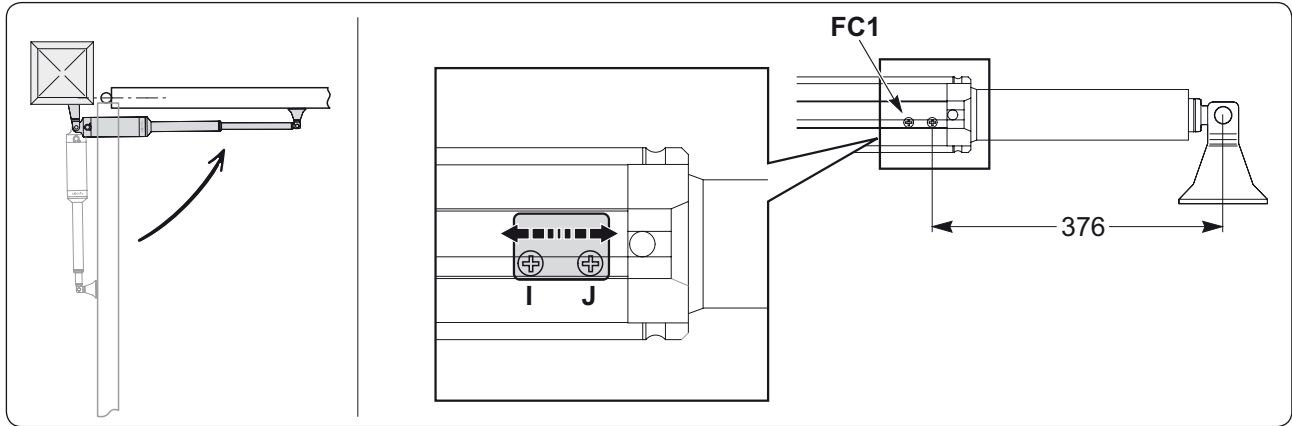
الموديل ٢٣٠ قُلت	الموديل ٢٤ قُلت	
٢٣٠ قُلت جهد مستمر	٢٤ قُلت جهد مستمر	منع الطاقة
٢٨٠٠ لفة/دقيقة	٣٨٠٠ لفة/دقيقة	عدد اللفات
٢١٠ واط	٤٠ واط	القدرة المستهلكة
٠,٨ أمبير	١,٥ أمبير	التيار المستهلك
٢٠٠٠ نيوتن	٢٠٠٠ نيوتن	قوة الدفع والسحب
٢٨٠ ملم	٢٨٠ ملم	شوط الحركة الفعال
١٢ ملم/ث	١٤ ملم/ث	سرعة الساق
دبرياج إلكتروني بلوحة التحكم	محدد عزم مدمج	اكتشاف عائق (الاستجابة عند التصادم)
-	مغنطيسات مدمجة وقابلة للضبط	مصدات الحد الطرفي
بواسطة مفتاح تحرير القفل	بواسطة مفتاح التحرير في حالة الطوارئ	التحريك اليدوي
٦٠ مرة	٦٠ مرة	عدد مرات الحركة خلال ٢٤ ساعة
١٨٠٠ ملم	١٨٠٠ ملم	الحد الأقصى لطول المصراع
٢٥٠ كجم	٢٥٠ كجم	الحد الأقصى لوزن المصراع
من -١٠° مئوية إلى +٦٠° مئوية	من -١٠° مئوية إلى +٦٠° مئوية	الظروف المحيطة
IP44	IP44	درجة الحماية
شحم دائم	شحم دائم	التزليق
٦.3 µF	-	المكثف

أوضاع الضبط الخاصة بمصدات الحد الطرفي – IXENGO S 24 V

يتم ضبط مصدات الحد الطرفي من خلال التثبيت الصحيح لمغنطيسات الحدود الطرفية لآلية التدوير ٢٤ فلت. هام: بالنسبة لآلية التدوير ٢٣٠ فلت، يجب مراجعة دليل وحدة التحكم الإلكترونية FX 230، أثناء ضبط زمن عمل المحرك.

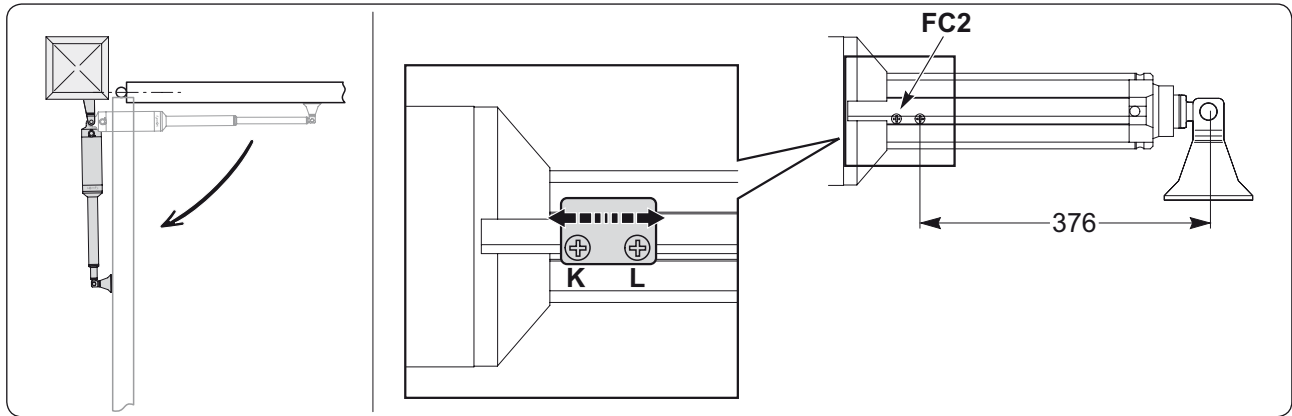
ضبط الحد الطرفي للغلق FC1

- [١] أغلق مصراع البوابة.
- [٢] قم بفك البرغيين I و J الخاصين بالحد الطرفي للغلق.
- [٣] حرك المصد حتى تصبح المسافة بين البرغي J ومحور زاوية التثبيت بمصراع البوابة حوالي ٣٧٦ ملم.
- [٤] قم بالغلق على سبيل التجربة.
- [٥] إذا لم يصل مصراع البوابة إلى وضع الغلق المرغوب به، فقم بتحريك المصد قليلاً نحو طرف الساق.
- [٦] إذا ارتطم مصراع البوابة بمصد الإيقاف بالأرضية وقامت آلية التدوير بعكس حركتها، قم بتحريك المصد قليلاً نحو جسم آلية التدوير.
- [٧] بعد تحديد وضع المصد بشكل سليم، اربط البرغيين I و J.



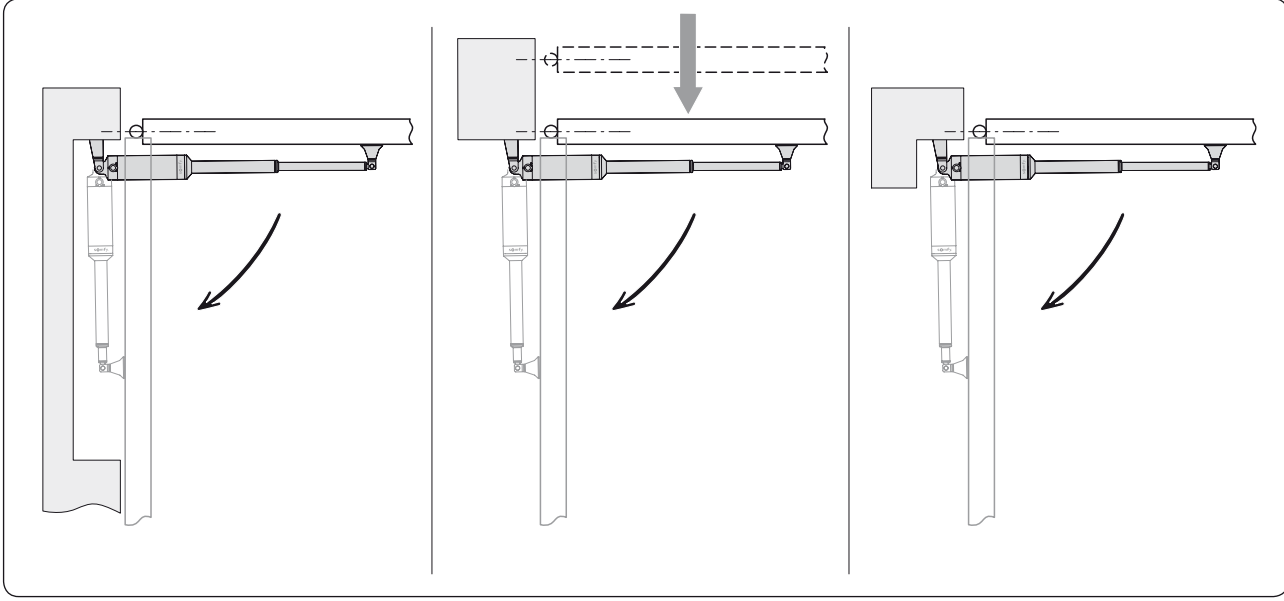
ضبط الحد الطرفي للفتح FC2

- [١] افتح البوابة.
- [٢] قم بفك البرغيين K و L الخاصين بالحد الطرفي للفتح.
- [٣] حرك المصد حتى تصبح المسافة بين البرغي L ومحور زاوية التثبيت بمصراع البوابة حوالي ٣٧٦ ملم.
- [٤] افتح البوابة.
- [٥] إذا توقف المصراع باكراً جداً، قم بتحريك المصد قليلاً نحو جسم آلية التدوير.
- [٦] إذا ارتطم مصراع البوابة بمصد الإيقاف بالأرضية وقامت آلية التدوير بعكس حركتها، قم بتحريك المصد نحو الطرف الخارجي للساق.
- [٧] بعد تحديد وضع المصد بشكل سليم، اربط البرغيين K و L.



ملحوظة: يجب برمجة وحدة التحكم الإلكترونية، بحيث يتوقف مصراع البوابة قبيل الوصول لمصد الحد الطرفي بمسافة قليلة. لتأمين ارتكاز كامل على المصدات بالأرضية، تستمر آلية التدوير في حركتها لمسافة ١ أو ٢ سم (حوالي ١٠٠ مللي. ثانية).

تركيبات خاصة

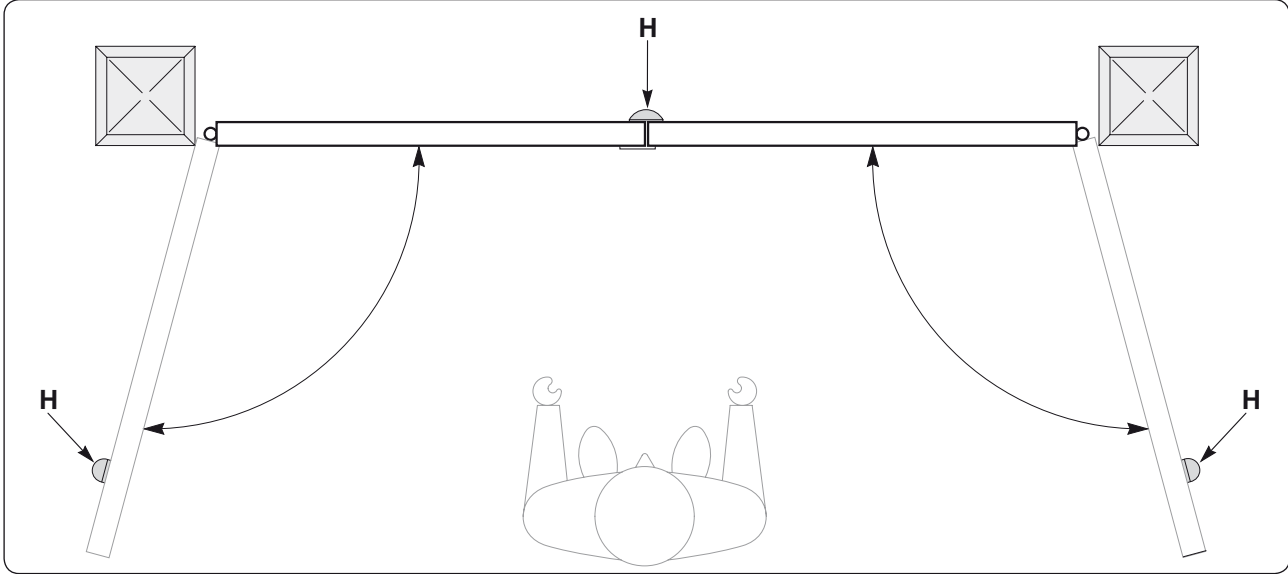


تركيب من خلال تجويف في سور

إزاحة زاوية البوابة.

تركيب من خلال تجويف في دعامة

مصدات إيقاف مصراع البوابة بالأرضية

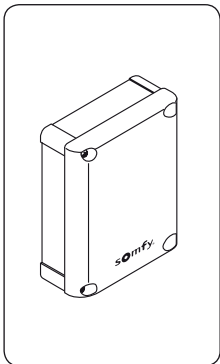


تحقق من وجود مصدات بالأرضية H لإيقاف مصراع البوابة.

لتشغيل آلية التدوير، يتعين استخدام مصدات إيقاف بالأرضية تستخدم عند الفتح والغلق. مصدات الإيقاف بالأرضية توفر ضغطاً فيزيائياً على مصراعي البوابة بشكل يحد من الضغط الميكانيكي القسري على الأسطوانات (وبخاصة عند هبوب الرياح).

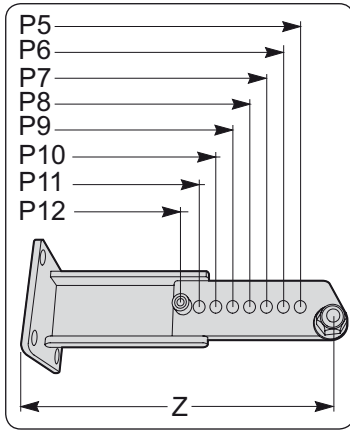
التوصيلات الكهربائية

قم بتوصيل آلية التدوير بوحدة التحكم الإلكترونية FX 24 للمحرك Ixengo S 24 قاط و FX 230 للمحرك Ixengo S 230 قاط.



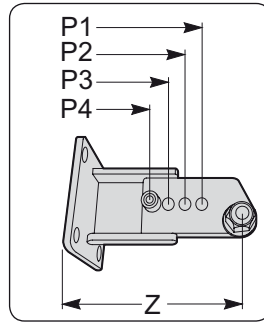
إذا كانت المسافة **B** كبيرة جدا:

• استخدم زوايا تثبيت قابلة للضبط (9014609 أو 9014610) بما يتيح الأرباع أو الثماني قيم التالية للمسافة Z (إذا أردت تقليل أو زيادة قيمة المسافة Z):

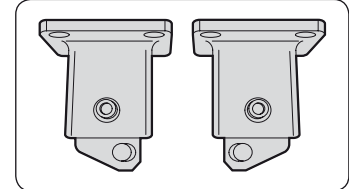


P11: Z = 235 ملم
P12: Z = 250 ملم

P1: Z = 77 ملم
P2: Z = 90 ملم
P3: Z = 110 ملم
P4: Z = 150 ملم
P5: Z = 150 ملم
P6: Z = 165 ملم
P7: Z = 190 ملم
P8: Z = 200 ملم



اتجاه تثبيت الزاوية القابلة للضبط



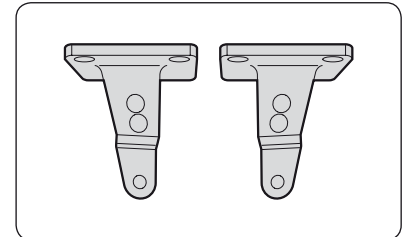
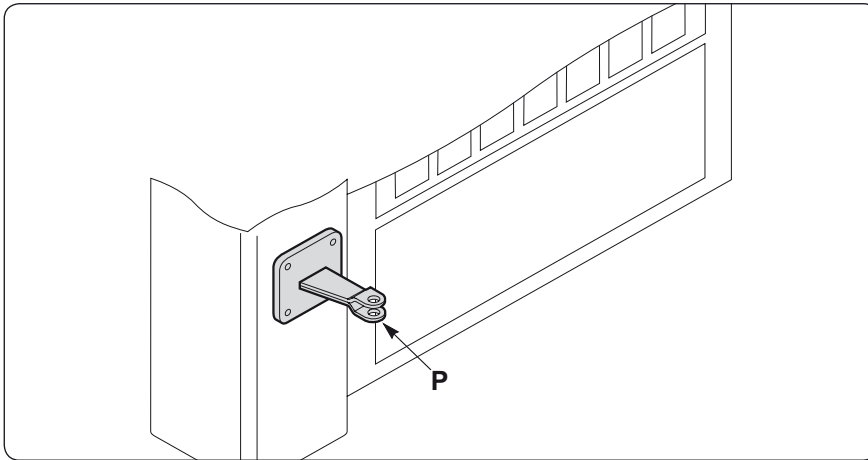
يسارا يمينا

• أو قم بإزاحة زوايا البوابة بشكل يقلل المسافة **B** (راجع «تركيبات خاصة»)
• قم بتركيب زاوية التثبيت **P**.

قم بتقب الزاوية وربطها في الدعامة.
استخدم عناصر التثبيت المناسبة للدعامة.



اتجاه التثبيت



يسارا يمينا

ملحوظة : استخدم حلقات تأمين كبيرة لتثبيت الزاوية **P**.

مثال

للحصول على زاوية فتح مقدارها 90°:

• قم بقياس المسافة $X = 30$ ملم

• قم بحساب المسافة $B = X + Z = 110 + 30 = 140$ ملم

• قم بتدوين المسافة $B = 140$ في الجدول واستخدم المسافة **A** لزاوية فتح مقدارها 90°.

تركيب زاوية التثبيت في مصراع البوابة

هام: على مصراع البوابة، قم بقياس المسافة **C** (993 ملم) الخاصة بمحاور التثبيت الواقعة بين محوري تثبيت الزاويتين. ثم قم بتحديد محور التثبيت الخاص بزاوية التثبيت بمصراع البوابة.

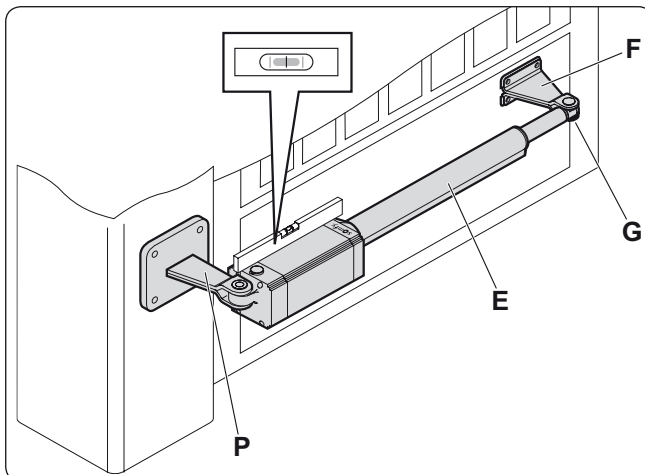
[1] قم بتحريك قفل آلية التدوير **E**. وأخرج الساق بسحبه حتى المصدر.

[2] قم بتركيب آلية التدوير في موضع تثبيتها بشكل مؤقت **P**.

[3] قم بتركيب زاوية التثبيت بمصراع البوابة **F** على آلية التدوير **E** مع محورها **G**.

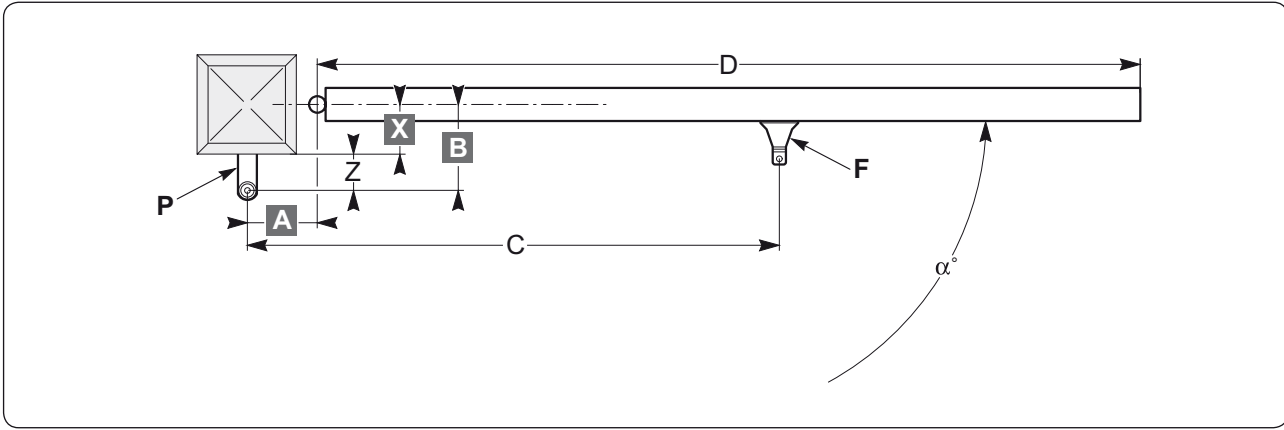
[4] تحقق من أن آلية التدوير في وضع مستو **E** بواسطة ميزان ماء.

[5] قم بتثبيت زاوية التثبيت بمصراع البوابة **F**.



التركيب

يوضح الشكل التالي الأبعاد الواجب تحديدها للتركيب.



شرح الرموز:

A-B: أبعاد لتحديد نقطة تثبيت الزاوية **P**

C: قيمة المسافة بين محوري التثبيت (القيمة الموصى بها: ٩٩٣ ملم)

X: المسافة بين محور البوابة وطرف الدعامة

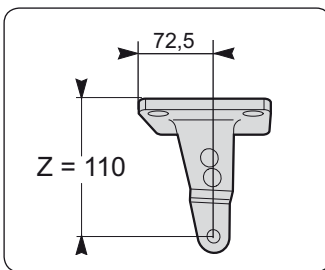
Z: المسافة بين طرف الدعامة ومحور دوران المحرك

α° : زاوية فتح البوابة

P: وصلة التثبيت بالدعامة

D: طول مصراع البوابة

F: زاوية التثبيت بالمصراع.

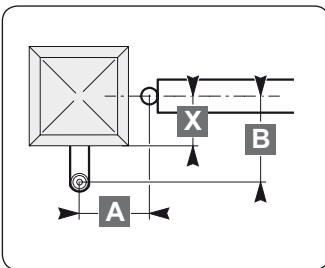


تركيب زاوية التثبيت بالدعامة

• تحديد زاوية الفتح المرغوبة " α° ".

• قياس القيمة **X** على البوابة.

• حساب **B = Z + X** علما بأن **Z = 110** ملم.

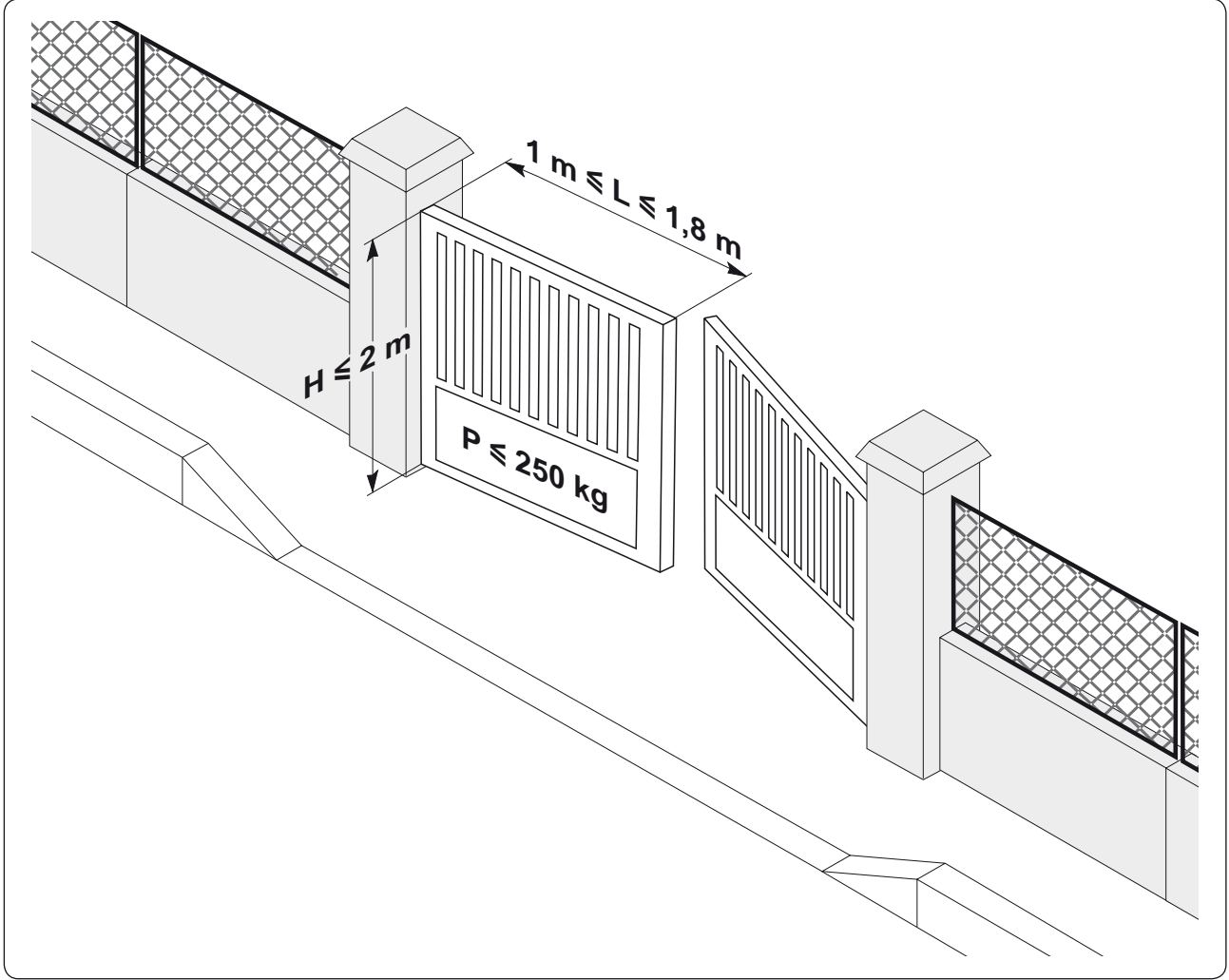


• بناء على الجدول، اختر القيمتين **A** و **B** المتقاربتين لمراعاة سرعة الفتح وتأمين الأداء السليم لألية التدوير. إذا كان الإختلاف بين هاتين القيمتين كبيرا، فلن يكون معدل حركة مصراع البوابة ثابتا وتتغير قوة الجر أو الدفع أثناء الحركة.

يبين الجدول القيمة المثلى لكل من **A** و **B** لتأمين درجة فتح $\alpha^\circ = 90^\circ$ بسرعة ثابتة.

	180	170	160	150	140	130	120	110	100	A	B
	91	94	98	103	109	119					100
		91	94	98	105	112					110
			91	94	99	105	117				120
				90	94	99	107				130
					90	94	100	112			140
						90	94	102			150
							89	94	104		160
								89	95		170
α°									88		180

يمكن من خلال الجدول اختيار قيم "**A**" و "**B**" وفقا لدرجة الفتح " α° " المرغوبة.



نقاط يجب التحقق منها قبل التركيب

فحوصات أولية

تعتبر بنية البوابة قوية إلى حد كبير. لذا ينبغي في جميع الأحوال أن تقوم آلية التدوير بدفعها مصراع البوابة نحو نقطة قوية. يجب أن تتحرك البوابة يدويا بطريقة سلسلة دون أية مقاومة. تحقق من حالتها الميكانيكية الجيدة ومن اتزانها بشكل تام. تم تركيب مصدات إيقاف بأرضية المصراعين تستخدم عند الفتح والغلق. تنصح شركة سومفي بتركيب مصد للفتح، وذلك لتحسين عملية تثبيت البوابة في وضع الفتح. بالنسبة لبوابة موجودة بالفعل، قم بفحص جميع الأجزاء من حيث تعرضها للتآكل. إذا استلزم الأمر، قم بإصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة أو المستهلكة. إذا لم تكن البوابة مدعمة بأية دعائم، استخدم ألواح تدعيم معدنية لغرض تثبيت الزاوية.

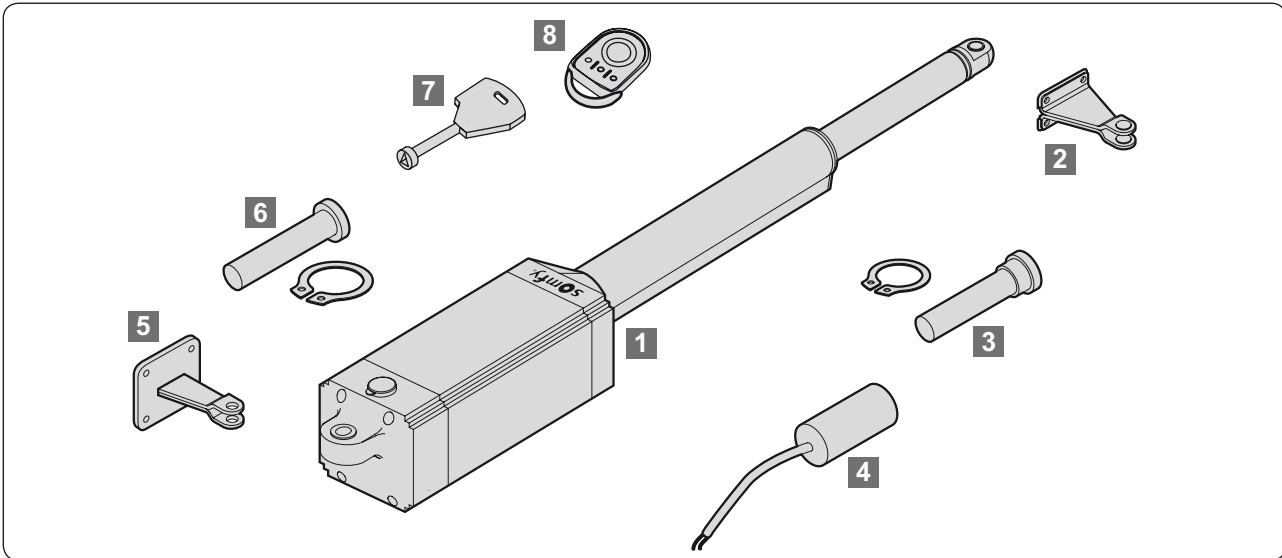
إرشادات السلامة

يجب الالتزام بإرشادات السلامة طوال عملية التركيب بالكامل:

- اخلع الحلي (الأساور، السلاسل أو ما شابه) أثناء التركيب
- عند القيام بعمليات ثقب ولحام، يجب ارتداء نظارات خاصة ووسائل حماية مناسبة.
- استخدم عدة مناسبة
- لا تشرع في التوصيل بمنبع الطاقة أو ببطارية احتياطية قبل انتهائك من التركيب.

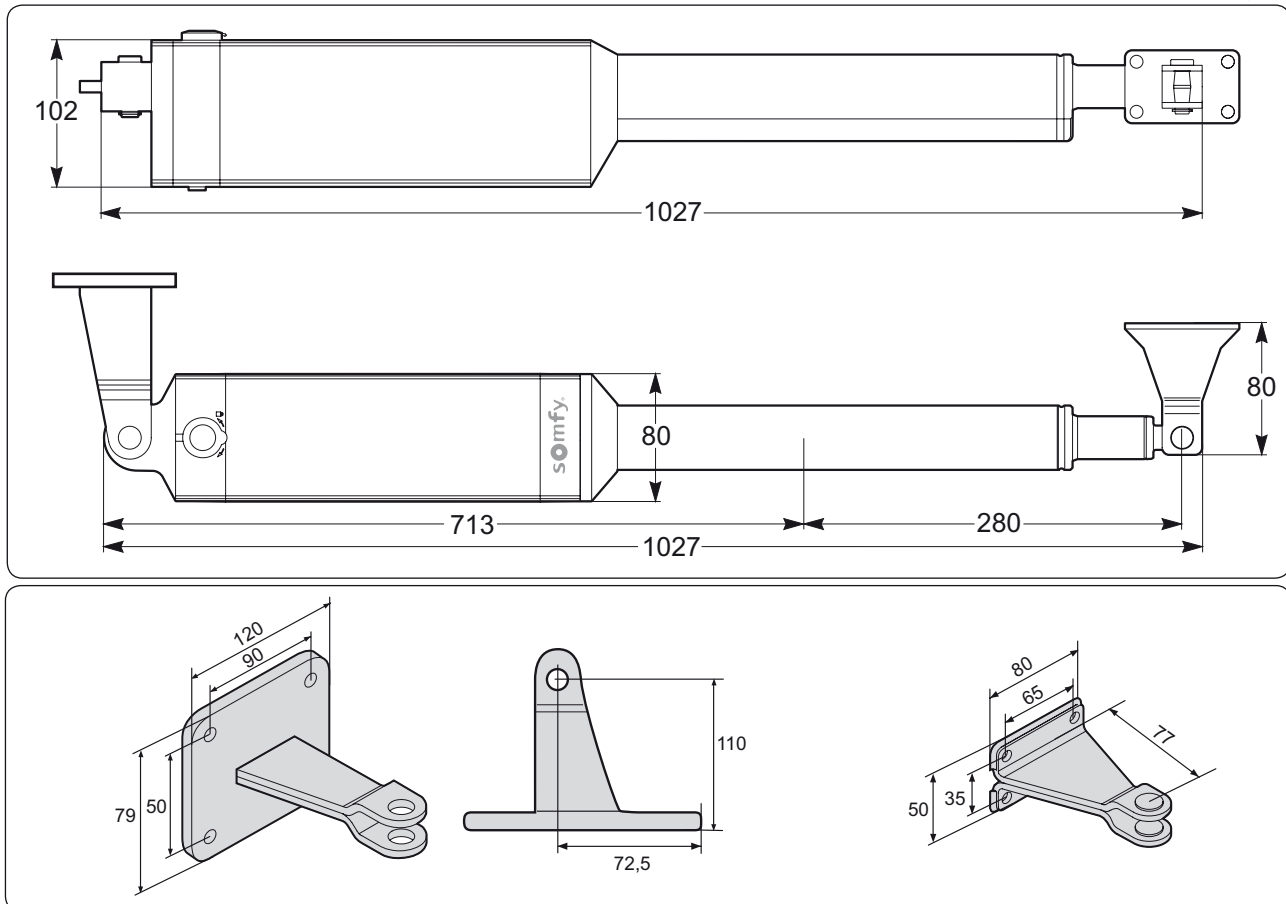
وصف المنتج

المكونات



المسمى	العدد		الرقم
	المحرك لوحده	الطقم	
محرك Ixengo_S	١	٢	1
زاوية التثبيت بالبوابة	١	٢	2
محور توصيل المحرك / زاوية التثبيت بالبوابة + حلقات تثبيت	١	٢	3
المكثف (فقط المحرك Ixengo-S ٢٣٠ فلت)	١	٢	4
زاوية التثبيت بالدعامة	١	٢	5
محور توصيل المحرك / وصلة تثبيت الدعامة	١	٢	6
مفتاح تحرير القفل	١	١	7
مفتاح Keygo RTS	٠	٢	8

الأبعاد



نقاط عامة

هذا المنتج الذي تم تركيبه وفقا لهذه التعليمات يتطابق في تركيبه مع المواصفتين EN 12453 و EN 13241-1. تهدف التعليمات، الواردة في دليلي تركيب واستعمال هذا المنتج، إلى تحقيق المتطلبات التي تضمن سلامة الأشخاص والممتلكات وكذلك استيفاء المواصفات المذكورة.

في حالة عدم الالتزام بهذه التعليمات، لن تتحمل شركة سومفي أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث.

نقر نحن شركة سومفي أن هذا المنتج موافق للمتطلبات الأساسية والبنود الأخرى ذات الصلة التي تنصّ عليها المواصفة 1999/5/EC. يمكنكم الاطلاع على إعلان المطابقة بموقع الإنترنت (Ixengo_S) www.somfy.com/ce.

يمكن استخدام هذا المنتج في الاتحاد الأوروبي وفي سويسرا.

إرشادات السلامة

تنبيه

ينبغي اتباع جميع التعليمات، لأن التركيب الخاطئ قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة.

إرشادات السلامة

قبل تركيب المحرك، تحقق من الحالة الميكانيكية الجيدة للبوابة، ومن اتزانها بشكل سليم وأنها تنفتح وتنغلق على نحو صحيح.

يتعين التأكد من عدم وجود مواضع ناتجة عن حركة فتح البوابة تمثل خطورة (مثلا السحق، أو أجزاء مكسورة، أو منحصرة) بين البوابة والأجزاء الثابتة المحيطة.

حافظ على وجود مسافة أمان قدرها ٥٠٠ ملم خلف كل مصراع البوابة بعد انفتاحها بشكل كامل.

أي مفتاح غير مؤمن القفل (مثلا الإنتركوم الداخلي، قفل وخلافه) يجب أن يكون يكون ظاهرا ومرتبطا ارتباطا مباشرا مع البوابة، ولكن بعيدا عن الأجزاء المتحركة.

ويجب أن يتم تركيبه على ارتفاع قدره ١,٥ متر على الأقل بحيث لا يمكن بلوغه من قبل أشخاص غير مخول لهم ذلك، إلا إذا كان يعمل بمفتاح. تحقق أنه لا يمكن استعمال المحرك في حالة تعرض الباب الصغير لعائق (إلا إذا كان المحرك لا يستطيع العمل بينما الباب الصغير مفتوح).

بعد التركيب، ينبغي التأكد من ضبط الآلية بشكل صحيح، كما يجب التأكد من الأداء السليم لنظام الحماية وأجهزة فصل الحركة اليدوية. يجب ارتداء نظارة حماية عند القيام بعمليات الثقب.


لتشغيل محرك Ixengo S، يجب توصيله بتيار كهربائي بجهد ٢٣٠ فولت ٥٠ هرتز. يجب أن يكون كبل الكهرباء:


- مخصصاً فقط للمحرك Ixengo S
- ذا مقطع قدره ١,٥ مم² على الأقل
- ومزودا بتجهيزة حماية (مصهر أو مفتاح قاطع للدائرة بشدة ١٠ أمبير) وبعنصر حماية تفاضلي (٣٠ مللي أمبير)
- مجهزا بوسيلة فصل متعددة الأقطاب
- مثبتا وفقا لمعايير السلامة الكهربائية السارية.

ينصح بتجهيز التركيب بمانعة صواعق (مطابقة للمواصفة NF C 61740، تسريب زيادات الجهد الكهربائي بحد أقصى ٢ كيلو فولت).

AR

2	نقاط عامة
2	إرشادات السلامة
2	تنبيه
2	إرشادات السلامة
3	وصف المنتج
3	المكونات
3	الأبعاد
4	مجال التطبيق
4	نقاط يجب التحقق منها قبل التركيب
4	فحوصات أولية
4	إرشادات السلامة
5	التركيب
5	تركيب زاوية التثبيت بالدعامة
6	تركيب زاوية التثبيت بالمصراع
7	تركيبات خاصة
7	مصدات إيقاف المصراع بالأرضية
7	التوصيلات الكهربائية
8	أوضاع ضبط مصدات الحد الطرفي
8	ضبط الحد الطرفي للغلق FC1
8	ضبط الحد الطرفي للفتح FC2
9	اختبار التشغيل
9	الفتح اليدوي
9	مراجعة الأداء الوظيفي
9	ما العمل في حالة اختلال عمل آلية التدوير
9	المواصفات الفنية
10	ملاحظات

لا تعتمد إلى التخلص من أجهزتك التالفة أو البطاريات المستهلكة بإلقائها مع النفايات المنزلية. حيث أن المسؤولية تقع على عاتقك في إعادة جميع مخلفاتك من الأجهزة الإلكترونية والكهربائية بتسليمها إلى نقطة تجميع بغرض إعادة تدويرها. 

دستگاهی را که به پایان عمر مفید خود رسیده است، یا باتری‌های کار کرده را همراه با زباله‌های خانگی دور نیندازید. مسئولیت تحویل زباله کلیه تجهیزات الکترونیکی و الکتریکی به یکی از مراکز جمع‌آوری ویژه به منظور بازیافت آنها بر عهده شما است. 

Lists of subsidiaries / Bağlı şirketler / فهرست نمایندگیها / قائمة الفروع

Argentina : Somfy Argentina
(55 11) 4737-3700

Iran : Somfy Iran
0098-217-7951036

Singapore : Somfy PTE LTD
(65) 638 33 855

Australia : Somfy PTY LTD
(61) 2 9638 0744

Israel : Sisa Home Automation Ltd
(972) 3 952 55 54

Slovak republic : Somfy Spol s.r.o.
(421) 33 77 18 638

Austria : Somfy GesmbH
(43) 662 62 53 08 - 0

Italy : Somfy Italia s.r.l
(39) 024 84 71 81

South Korea : Somfy JOOO
(82) 2 594 4333

Belgium : Somfy Belux
(32) 2 712 07 70

Japan : Somfy KKAK
(81) 45 475 07 32
(81) 45 475 09 22

Spain : Somfy Espana SA
(34) 934 800 900

Brasil : Somfy Brasil STDA
(55 11) 6161 6613

Jordan : Somfy Jordan
(962) 6-5821615

Sweden : Somfy Nordic AB
(46) 40 16 59 00

Canada : Somfy ULC
(1) 905 564 6446

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy
Saoudi
Riyadh : (966) 1 47 23 020
Jeddah : (966) 2 69 83 353

Switzerland : Somfy A.G.
(41) 44 838 40 30

China : Somfy China Co. Ltd
(8621) 6280 9660

Kuwait : Somfy Kuwait
00965 4348906

Syria : Somfy Syria
(963) 9-55580700

Cyprus : Somfy Middle East
(357) 25 34 55 40

Lebanon :
(961) 1 391 224

Taiwan : Somfy Taiwan
(886) 2 8509 8934

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.
(420) 296 372 486-7

Malaysia : Somfy Malaysia
(60) 3 228 74743

Thailand : Bangkok
(66) 2714 3170

Denmark : Somfy Nordic Danmark
(45) 65 32 57 93

Mexico : Somfy Mexico SA de CV
(52) 55 5576 3421

Tunisia : Somfy Tunisia
(216) 98303603

Finland : Somfy Nordic AB Finland
(358) 9 57 130 230

Morocco : Somfy Maroc
(212) 22 44 35 00

Turkey : Somfy Turkey
(90) 216 651 30 15

France : Somfy France
(33) 820 374 374
(33) 810 055 055

Netherlands : Somfy BV
(31) 23 55 44 900

United Arab Emirates : Somfy Gulf
(971) 4 88 32 808

Germany : Somfy GmbH
(49) 7472 930 0

Norway : Somfy Nordic Norge
(47) 41 57 66 39

United Kingdom : Somfy LTD
(44) 113 391 3030

Greece : Somfy Hellas S.A.
(30) 210 614 67 68

Poland : Somfy SP Z.O.O
(48) 22 50 95 300

United States :
(1) 609 395 1300

Hong Kong : Somfy Co. Ltd
(852) 25236339

Portugal : Somfy Portugal
(351) 229 396 840

Hungary : Somfy Kft
(36) 1814 5120

Romania: Somfy SRL
(40) 368 - 444 081

India : Somfy India PVT Ltd
(91) 11 51 65 91 76

Russia : Somfy LLC
(7) 495 781 47 72

Indonesia: Somfy IndonesiaEra
(62) 21 719 3620